



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of January 2004

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de janvier 2004



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of January 2004

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de janvier 2004

Copyright © United Nations 2004
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2004
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2004: Nos. 39789 to 39907.	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 2004: Nos. 1266 to 1268	24
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	25
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat.	36
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat ...	37
Alphabetical Index	39

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	49
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2004: Nos 39789 à 39907.	51
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 2004: Nos 1266 à 1268	69
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	70
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	81
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	82
Index alphabétique.....	85

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of January 2004: Nos. 39789 to 39907

No. 39789. Belgium and Poland

Convention between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Poland in the fight against organized crime. Brussels, 13 November 2000

Entry into force: 1 January 2004 by notification, in accordance with article 18

Authentic texts: Dutch, French and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 1 January 2004

No. 39790. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Bahia Health System Reform Project) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 26 August 2003

Entry into force: 10 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 6 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39791. International Bank for Reconstruction and Development and Romania

* Loan Agreement (Forest Development Project) between Romania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Bucharest, 31 January 2003

Entry into force: 27 October 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 6 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39792. International Bank for Reconstruction and Development and Romania

* Loan Agreement (Rural Education Project) between Romania and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Bucharest, 23 May 2003

Entry into force: 18 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 6 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39793. International Bank for Reconstruction and Development and Slovakia

* Loan Agreement (Public Finance Management Project) between the Slovak Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 4 August 2003

Entry into force: 4 September 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 6 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39794. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Loan Agreement (Third AIDS and STD Control Project) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Brasilia, 27 November 2003

Entry into force: 12 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 6 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39795. International Bank for Reconstruction and Development and Peru

* Loan Agreement (Third Programmatic Social Reform Loan) between the Republic of Peru and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Lima, 17 November 2003

Entry into force: 19 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 6 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39796. International Bank for Reconstruction and Development and Algeria

* Loan Agreement (Second Rural Employment Project) between the People's Democratic Republic of Algeria and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 30 July 2003

Entry into force: 28 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 6 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39797. International Bank for Reconstruction and Development and China

* Loan Agreement (Yixing Pumped Storage Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Beijing, 5 June 2003

Entry into force: 18 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 6 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39798. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Loan Agreement (Municipal Pension Reform Project) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions

Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Brasilia, 16 October 2003

Entry into force: 7 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 6 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39799. International Bank for Reconstruction and Development and Philippines

* Loan Agreement (Judicial Reform Support Project) between the Republic of the Philippines and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Manila, 2 October 2003

Entry into force: 4 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 6 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39800. International Development Association and Democratic Republic of the Congo

* Development Credit Agreement (Private Sector Development and Competitiveness Project) between the Democratic Republic of Congo and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Kinshasa, 11 August 2003

Entry into force: 2 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39801. International Bank for Reconstruction and Development and Argentina

* Loan Agreement (Provincial Maternal-Child Health Sector Adjustment Loan) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Buenos Aires, 31 October 2003

Entry into force: 6 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 6 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39802. **International Development Association and Nigeria**

* Development Credit Agreement (Lagos Urban Transport Project) between the Federal Republic of Nigeria and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Abuja, 24 June 2003

Entry into force: 30 October 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39803. **International Development Association and Ethiopia**

* Development Grant Agreement (Road Sector Development Support Project) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Addis Ababa, 20 August 2003

Entry into force: 14 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39804. **International Development Association and Bangladesh**

* Development Credit Agreement (Telecommunications Technical Assistance Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Dhaka, 30 June 2003

Entry into force: 24 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39805. **International Development Association and Serbia and Montenegro**

* Development Credit Agreement (Serbia Health Project) between Serbia and Montenegro and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Belgrade, 13 June 2003

Entry into force: 10 October 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39806. **International Development Association and Vietnam**

* Development Grant Agreement (Second Poverty Reduction Support Credit) between the Socialist Republic of Vietnam and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Hanoi, 15 August 2003

Entry into force: 5 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39807. **International Development Association and Afghanistan**

* Development Credit Agreement (Emergency Communication Development Project) between the Transitional Islamic State of Afghanistan and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Kabul, 8 November 2003

Entry into force: 9 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39808. **International Development Association and Albania**

* Development Credit Agreement (Second Poverty Reduction Support Credit) between Albania and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to

Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Tirana, 24 July 2003

Entry into force: 20 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39809. **International Development Association and Nepal**

* Development Credit Agreement (Poverty Reduction Support Credit) between the Kingdom of Nepal and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Kathmandu, 4 December 2003

Entry into force: 12 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39810. **International Development Association and Cambodia**

* Development Financing Agreement (Provincial and Peri-Urban Water and Sanitation Project) between the Kingdom of Cambodia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 18 June 2003

Entry into force: 16 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39811. **International Development Association and Angola**

* Development Credit Agreement (Economic Management Technical Assistance Project) between the Republic of Angola and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 9 June 2003

Entry into force: 3 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39812. **International Development Association and Yugoslavia**

* Development Credit Agreement (Export Finance Facilitation Project) between the Federal Republic of Yugoslavia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Belgrade, 31 October 2002

Entry into force: 28 August 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39813. **United Nations and China**

* Agreement between the United Nations and the Government of the People's Republic of China regarding the arrangements for the Sixtieth session of the Commission and the Eighth session of the special body on Pacific Island Developing Countries of the United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP) (with annex and exchange of letters). Beijing, 27 November 2003

Entry into force: 27 November 2003 by signature, in accordance with article XIV

Authentic texts: Chinese and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 January 2004

See article XIII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39814. **France and Morocco**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of Morocco on the promotion of a mechanism for a proper development as provided for in article 12 of the Kyoto Protocol. Rabat, 25 July 2003

Entry into force: 25 July 2003 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 January 2004

No. 39815. **France and Bulgaria**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Bulgaria on the exchange of young professionals. Paris, 9 September 2003

Entry into force: 9 September 2003 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: Bulgarian and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 January 2004

transfer of hazardous wastes and their disposal. Libreville, 12 February 2003

Entry into force: 14 May 2003 by notification, in accordance with article 10

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 January 2004

No. 39816. **France and Monaco**

Agreement on aviation relations between the Government of the French Republic and His Serene Highness the Prince of Monaco. Monaco, 25 October 2002

Entry into force: 25 October 2002 by signature, in accordance with article 9

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 January 2004

No. 39820. **France and Andorra**

Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Principality of Andorra on administrative cooperation. Andorra, 14 February 2001

Entry into force: 1 April 2003 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Catalan and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 January 2004

No. 39817. **France and Suriname**

* Exchange of letters constituting an agreement on the status of French forces participating in activities on the territory of the Republic of Suriname. Paris, 28 March 2003 and Paramaribo, 19 June 2003

Entry into force: 19 June 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 January 2004

No. 39821. **Algeria and Tunisia**

Agreement on provisional arrangements for the delimitation of the maritime boundary between the Republic of Tunisia and the People's Democratic Republic of Algeria (with annex of 7 August 2002). Algiers, 11 February 2002

Entry into force: 23 November 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 8

Authentic text: Arabic

Registration with the Secretariat of the United Nations: Algeria and Tunisia, 14 January 2004

No. 39822. **France and Andorra**

Convention on social security between the French Republic and the Principality of Andorra. Andorra, 12 December 2000

Entry into force: 1 June 2003 by notification, in accordance with article 47

Authentic texts: Catalan and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 January 2004

No. 39823. **Netherlands and Cuba**

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Cuba (with protocol). Havana, 2 November 1999

Entry into force: 1 November 2001 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 January 2004

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39819. **France and Gabon**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Gabonese Republic on the transboundary

Entry into force: 1 November 2001 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 January 2004

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39824. Paraguay and Cuba

Agreement between the Government of the Republic of Paraguay and the Government of the Republic of Cuba on the promotion and reciprocal protection of investments. Havana, 21 November 2000

Entry into force: 6 December 2002, in accordance with article 12
Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 16 January 2004

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39825. Paraguay and Russian Federation

Treaty of friendship, commerce and cooperation between the Republic of Paraguay and the Russian Federation. New York, 14 September 2000

Entry into force: 11 September 2002 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 16 January 2004

No. 39826. Paraguay and Portugal

Agreement between the Republic of Paraguay and the Portuguese Republic on the promotion and reciprocal protection of investments (with protocol). Lisbon, 25 November 1999

Entry into force: 3 November 2001, in accordance with article 13

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 16 January 2004

See article 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39827. France and Monaco

Exchange of letters constituting an agreement between France and Monaco concerning harmonized supervision of credit institutions in the form of a branch in the Principality of Monaco. Paris, 6 April 2001 and 10 May 2001

Entry into force: 10 May 2001, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 January 2004

No. 39828. France and United States of America

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the United States of America regarding the wreck of "La Belle". Washington, 31 March 2003

Entry into force: 31 March 2003 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 January 2004

No. 39829. Finland and Poland

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Poland on co-operation in prevention of and combating organised crime and other crimes. Helsinki, 4 November 1999

Entry into force: 20 November 2003 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: English, Finnish and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 13 January 2004

No. 39830. Finland and Bosnia and Herzegovina

* Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina on the co-operation in the education sector of Bosnia and Herzegovina (with annexes). Sarajevo, 4 September 2003

Entry into force: 4 October 2003, in accordance with article XV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 13 January 2004

No. 39831. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Croatia

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Republic of Croatia on the reciprocal promotion and protection of investments. Brussels, 31 October 2001

Entry into force: 28 December 2003, in accordance with article 13

Authentic texts: Croatian, Dutch, English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 16 January 2004

See article 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39832. France and Andorra

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Principality of Andorra relating to the extension of the validity of the French-An-

dorra Convention of 19 March 1993 in the field of education. Andorra la Vella, 13 March 2003	No. 39836. Paraguay and Peru Air Transport Agreement between the Government of the Republic of Paraguay and the Government of the Republic of Peru (with annex). Lima, 6 July 2001
Entry into force: 13 March 2003, in accordance with the provisions of the said letters Authentic texts: Catalan and French Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 January 2004	Entry into force: 11 September 2002 by notification, in accordance with article XVIII Authentic text: Spanish Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 16 January 2004
No. 39833. United Nations and Morocco * Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Morocco regarding the hosting of the Workshop entitled "International Workshop on Water Accounting", to be held in Afourer, Beni-Mellal, Morocco, from 13 to 15 January 2004. New York, 22 December 2003 and 12 January 2004	
Entry into force: 12 January 2004, in accordance with its provisions Authentic texts: English and French Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2004	Entry into force: 8 May 2001 by notification, in accordance with article 16 Authentic text: Spanish Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 16 January 2004
See paragraph 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice	
No. 39834. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Philippines Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Republic of the Philippines on the reciprocal promotion and protection of investments . Manila, 14 January 1998	No. 39838. Paraguay and Portugal Agreement on cooperation between the Republic of Paraguay and the Portuguese Republic in combatting the illicit traffic of narcotic drugs and psychotropic substances and related crimes. Asunción, 3 September 2001
Entry into force: 19 December 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with XIII Authentic texts: Dutch, English and French Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 16 January 2004	Entry into force: 24 February 2003 by notification, in accordance with article VI Authentic texts: Portuguese and Spanish Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 16 January 2004
See article XI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice	No. 39839. Paraguay and United States of America Extradition Treaty between the Government of the Republic of Paraguay and the Government of the United States of America. Washington, 9 November 1998
No. 39835. Paraguay and Bolivia Agreement between the Republic of Paraguay and the Republic of Bolivia on the promotion and reciprocal protection of investments. Asunción, 4 May 2001	Entry into force: 9 March 2001 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XXII Authentic texts: English and Spanish Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 16 January 2004
Entry into force: 4 September 2003 by notification, in accordance with article 12 Authentic text: Spanish Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 16 January 2004	No. 39840. Paraguay and Peru Treaty on the transfer of sentenced persons and of minors subject to special treatment between the Government of the Republic of Paraguay and the Government of the Republic of Peru. Lima, 6 July 2001
See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice	Entry into force: 5 November 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XIV Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay,
16 January 2004

No. 39841. Belgium and Bahrain

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the State of Bahrain on air transport (with annex). Brussels, 30 June 1998

Entry into force: 14 April 2003 by notification, in accordance with article 22

Authentic text: English

Authentic texts (annex): English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 16 January 2004

No. 39842. Belgium and Brazil

Air Transport Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Federative Republic of Brazil (with annex). Brasília, 18 November 1999

Entry into force: 23 December 2002 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: Dutch, French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 16 January 2004

No. 39843. France and Serbia and Montenegro

Agreement between the Government of the French Republic and the Council of Ministers of Serbia and Montenegro concerning the succession to bilateral treaties concluded between France and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia (with annex). Paris, 26 March 2003

Entry into force: 26 March 2003 by signature

Authentic texts: French and Serbian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 January 2004

No. 39844. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Paraguay

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Republic of Paraguay on the reciprocal promotion and protection of investments. Brussels, 6 October 1992

Entry into force: 9 January 2004 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic texts: Dutch, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 20 January 2004

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39845. Netherlands and El Salvador

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of El Salvador. The Hague, 12 October 1999

Entry into force: 1 March 2001 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 January 2004

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39846. Netherlands and Georgia

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and Georgia on encouragement and reciprocal protection of investments. Tbilisi, 3 February 1998

Entry into force: 1 April 1999 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Georgian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 January 2004

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39847. Netherlands and Bulgaria

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the People's Republic of Bulgaria on mutual encouragement and protection of investments (with annex and exchange of letters). Sofia, 8 March 1988

Entry into force: 24 May 1990 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 January 2004

Note: See also annex A, No. 39847

See article 6 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39848. Netherlands and Bulgaria

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Bulgaria (with protocol). Sofia, 6 October 1999

Entry into force: 1 March 2001 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Bulgarian, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 January 2004

See article 12 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39849. Netherlands and Bolivia

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Bolivia. La Paz, 10 March 1992

Entry into force: 1 November 1994 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 January 2004

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39850. Netherlands and Kuwait

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the State of Kuwait for the encouragement and reciprocal protection of investments. The Hague, 29 May 2001

Entry into force: 31 May 2002 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Arabic, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 January 2004

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39851. Netherlands and Jamaica

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and Jamaica. Kingston, 18 April 1991

Entry into force: 1 August 1992 by notification, in accordance with article 13

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 January 2004

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39852. Netherlands and Ecuador

Agreement on the encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Ecuador. Rio de Janeiro, 27 June 1999

Entry into force: 1 July 2001 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 January 2004

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39853. United Nations and France

Agreement between the United Nations and the Government of the French Republic on the enforcement of sentences of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia. The Hague, 25 February 2000

Entry into force: 21 October 2003, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 January 2004

No. 39854. Netherlands and Honduras

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Honduras. The Hague, 15 January 2001

Entry into force: 1 September 2002 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 January 2004

See article 12 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39855. Netherlands and Albania

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Albania. Tirana, 15 April 1994

Entry into force: 1 September 1995 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Albanian, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 January 2004

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39856. Netherlands and Guatemala

Agreement on the promotion and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Guatemala. Guatemala City, 18 May 2001

Entry into force: 1 September 2002 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 January 2004

See article 12 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39857. **Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Bolivia**

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Government of the Republic of Bolivia for the reciprocal protection and encouragement of investments. Brussels, 25 April 1990

Entry into force: 10 January 2004 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic texts: Dutch, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 20 January 2004

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39858. **Belgium and United Arab Emirates**

Agreement between the Kingdom of Belgium and the United Arab Emirates for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Washington, 30 September 1996

Entry into force: 6 January 2004 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 28

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 20 January 2004

No. 39859. **Brazil and United States of America**

Memorandum of understanding on narcotics control between the Embassy of the United States of America and the Ministry of External Relations of the Federative Republic of Brazil (with annex and attachment). Brasília, 2 September 1992

Entry into force: 2 September 1992 by signature, in accordance with part V

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Brazil, 2 January 2004

No. 39860. **Netherlands and Croatia**

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Croatia. Zagreb, 28 April 1998

Entry into force: 1 January 1999 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Croatian, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 22 January 2004

See article 12 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39861. **International Fund for Agricultural Development and Algeria**

* Loan Agreement (Small-Scale Fisheries Pilot Development Project) between the People's Democratic Republic of Algeria and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 19 February 1991

Entry into force: 1 September 1992, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39862. **International Fund for Agricultural Development and Tunisia**

* Loan Agreement (Agricultural and Fisheries Development Project in the Sidi M'Hadheb Plateau) between the Republic of Tunisia and International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 7 January 1992

Entry into force: 7 August 1992, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39863. **International Fund for Agricultural Development and Comoros**

* Loan Agreement (Nioumakélé Small Producers Support Project) between the Islamic Federal Republic of Comoros and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 23 January 1992

Entry into force: 29 October 1992, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also annex A, No. 39863

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39864. International Fund for Agricultural Development and Sudan

* Loan Agreement (Southern Roseires Agricultural Development Project) between the Republic of the Sudan and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 19 November 1990

Entry into force: 10 January 1992 by notification, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also annex A, No. 39864

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39865. International Fund for Agricultural Development and Sao Tome and Principe

* Loan Agreement (Artisanal Fisheries Development Project Phase II) between the Democratic Republic of Sao Tome and Principe and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 27 September 1991

Entry into force: 30 April 1992, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also annex A, No. 39865

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39866. International Fund for Agricultural Development and Madagascar

* Loan Agreement (Middle-West Support Development Project) between the Democratic Republic of Madagascar and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 4 March 1992

Entry into force: 2 December 1992, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also annex A, No. 39866

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39867. International Fund for Agricultural Development and Sri Lanka

* Loan Agreement (Second Badulla Integrated Rural Development Project) between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 17 July 1991

Entry into force: 12 August 1992, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also annex A, No. 39867

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39868. International Fund for Agricultural Development and Côte d'Ivoire

* Loan Agreement (Northeast Rural Development Project) between the Republic of Côte d'Ivoire and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 31 May 1991

Entry into force: 28 July 1992, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39869. International Fund for Agricultural Development and Pakistan

* Loan Agreement (Smallholder and Women's Rural Credit Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 22 May 1991

Entry into force: 19 June 1992, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39870. **International Fund for Agricultural Development and Pakistan**

* Loan Agreement (Neelum and Jhelum Valleys Community Development Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 4 October 1991

Entry into force: 5 June 1992, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39871. **International Fund for Agricultural Development and China**

* Loan Agreement (Jilin Low-lying Land Development Project) between the People's Republic of China and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 8 May 1992

Entry into force: 15 June 1992, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39872. **International Fund for Agricultural Development and Yemen**

* Loan Agreement (Fourth Fisheries Development Project) between the Republic of Yemen and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 2 April 1991

Entry into force: 7 August 1992, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39873. **International Fund for Agricultural Development and Bangladesh**

* Loan Agreement (Special Assistance Project for Cyclone Affected Rural Households) between the People's Republic of Bangladesh and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 8 November 1991

Entry into force: 24 January 1992, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also annex A, No. 39873

See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39874. **Netherlands and Indonesia**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the Republic of Indonesia on promotion and protection of investments (with protocol). Jakarta, 6 April 1994

Entry into force: 1 July 1995 by notification, in accordance with article XV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

See article X for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39875. **Netherlands and Nigeria**

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Nigeria. Abuja, 2 November 1992

Entry into force: 1 February 1994 by notification, in accordance with article 15

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39876. **Netherlands and Viet Nam**

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Socialist Republic of Vietnam (with protocol). Hanoi, 10 March 1994

Entry into force: 1 February 1995 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39877. **Netherlands and Poland**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Poland on encouragement and reciprocal protection of investments (with protocol). Warsaw, 7 September 1992

Entry into force: 1 February 1994 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Dutch, English and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39878. **Netherlands and Paraguay**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Paraguay on encouragement and reciprocal protection of investments. The Hague, 29 October 1992

Entry into force: 1 August 1994 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39879. **Netherlands and The Former Yugoslav Republic of Macedonia**

Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Macedonian Government. Skopje, 7 July 1998

Entry into force: 1 June 1999 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English and Macedonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39880. **Netherlands and Pakistan**

Agreement on economic cooperation and protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Islamic Republic of Pakistan. Islamabad, 4 October 1988

Entry into force: 1 October 1989 by notification, in accordance with article 16

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

See article 14 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39881. **International Fund for Agricultural Development and Netherlands**

* Memorandum of understanding between the Netherlands Minister for Development Cooperation and the International Fund for Agricultural Development concerning the cofinancing by the Netherlands Minister for Development Cooperation of the Upper Basin of the Cañar River Rural Development Project in the Republic of Ecuador (with schedules). Rome, 20 March 1992

Entry into force: 20 March 1992 by signature, in accordance with section 6.01

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also annex A, No. 39881

No. 39882. **International Development Association and Republic of Moldova**

* Development Credit Agreement (Trade and Transport Facilitation in Southeast Europe Project) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 13 June 2003

Entry into force: 9 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 23 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39883. **International Bank for Reconstruction and Development and Russian Federation**

* Loan Agreement (Tuberculosis and AIDS Control Project) between the Russian Federation and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency

<p>Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Moscow, 12 September 2003</p> <p>Entry into force: 11 December 2003 by notification Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 23 January 2004</p> <p>See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice</p>	<p>Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004</p> <p>See article 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice</p>
<p>No. 39884. International Development Association and Azerbaijan</p> <p>* Development Credit Agreement (Irrigation Distribution System and Management Improvement Project) between Azerbaijan Republic and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Baku, 24 September 2003</p> <p>Entry into force: 19 December 2003 by notification Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 22 January 2004</p> <p>See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice</p>	<p>No. 39887. Netherlands and Panama</p> <p>Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Panama. Panama, 28 August 2000</p> <p>Entry into force: 1 September 2001 by notification, in accordance with article 14 Authentic texts: Dutch, English and Spanish Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004</p> <p>See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice</p>
<p>No. 39885. International Bank for Reconstruction and Development and Mexico</p> <p>* Loan Agreement (Rural Finance Development Structural Adjustment Loan) between the United Mexican States and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Dubai, 23 September 2003</p> <p>Entry into force: 5 December 2003 by notification Authentic text: English Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 22 January 2004</p> <p>See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice</p>	<p>No. 39888. Finland and Sweden</p> <p>Exchange of notes constituting a temporary agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Kingdom of Sweden to implement the obligations set forth in Directive 2000/60/EC of the European Parliament and the Council. Stockholm, 3 October 2003</p> <p>Entry into force: 2 November 2003, in accordance with its provisions Authentic text: Swedish Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 January 2004</p>
<p>No. 39886. Netherlands and Oman</p> <p>Agreement on the encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Sultanate of Oman. Muscat, 19 September 1987</p> <p>Entry into force: 1 February 1989 by notification, in accordance with article 12 Authentic text: English</p>	<p>No. 39889. Slovakia and Germany</p> <p>Agreement between the Government of the Slovak Republic and the Government of the Federal Republic of Germany on the readmission and transfer of persons. Berlin, 19 February 2003</p> <p>Entry into force: 20 May 2003, in accordance with article 11 Authentic texts: German and Slovak Registration with the Secretariat of the United Nations: Slovakia, 27 January 2004</p>
<p>No. 39890. Denmark and Yugoslavia</p> <p>Agreement between the Government of the Republic of Denmark and the Government of the Federal Republic of Yugoslavia on the return and readmission of persons who do not or no longer fulfil the conditions for entry or residence in the territory of the other State (with protocol and annexes). Copenhagen, 29 May 2002</p> <p>Entry into force: 8 March 2003 by notification, in accordance with article 17 Authentic texts: Danish, English and Serbian Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 29 January 2004</p>	

No. 39891. **Denmark and International Organisation for the Development of Fisheries in Eastern and Central Europe (EU-ROFISH)**

Agreement between the Government of the Republic of Denmark and the International Organisation for the Development of Fisheries in Eastern and Central Europe (EUROFISH) relating to the Headquarters in Copenhagen of the Organisation (with exchange of letters of 28 February 2003 and 11 March 2003). Copenhagen, 23 February 2003 and 11 March 2003

Entry into force: 11 March 2003 by signature, in accordance with article XII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 23 January 2004

No. 39892. **International Bank for Reconstruction and Development and Russian Federation**

* Loan Agreement (Health Reform Implementation Project) between the Russian Federation and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 6 October 1999). Moscow, 12 September 2003

Entry into force: 9 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 23 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39893. **International Development Association and Azerbaijan**

* Development Credit Agreement (Education Sector Development Project) between Azerbaijan Republic and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Baku, 19 September 2003

Entry into force: 18 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39894. **International Development Association and Bolivia**

* Development Credit Agreement (Emergency Economic Recovery Project) between the Republic of Bolivia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January

1985, as amended through 6 October 1999). La Paz, 19 December 2003

Entry into force: 22 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39895. **International Development Association and Yemen**

* Development Credit Agreement (Sana'a Basin Water Management Project) between the Republic of Yemen and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 26 August 2003

Entry into force: 22 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39896. **International Development Association and Djibouti**

* Development Grant Agreement (HIV/AIDS, Malaria and Tuberculosis Control Project) between the Republic of Djibouti and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 25 June 2003

Entry into force: 2 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39897. **International Development Association and Pakistan**

* Development Financing Agreement (HIV/AIDS Prevention Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Islamabad, 9 October 2003

Entry into force: 23 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39898. International Bank for Reconstruction and Development and Paraguay

* Loan Agreement (Economic Recovery Structural Adjustment Loan) between the Republic of Paraguay and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 16 December 2003

Entry into force: 24 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39899. International Bank for Reconstruction and Development and Romania

* Guarantee Agreement (Electricity Market Project) between Romania and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Bucharest, 15 July 2003

Entry into force: 8 January 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39900. International Bank for Reconstruction and Development and Dominican Republic

* Loan Agreement (Early Childhood Education Project) between the Dominican Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Santo Domingo, 6 December 2002

Entry into force: 2 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39901. International Bank for Reconstruction and Development and Chile

* Loan Agreement (Social Protection Sector Adjustment Loan) between the Republic of Chile and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 6 January 2004

Entry into force: 8 January 2004 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39902. United Nations and Belgium

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Belgium and the United Nations regarding the facility of the Regional Information Centre of the United Nations in Brussels (with annexes). Brussels, 15 January 2004 and New York, 23 January 2004

Entry into force: 23 January 2004 by the exchange of the said letters

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 January 2004

No. 39903. International Development Association and Nicaragua

* Development Credit Agreement (Off Grid Rural Electrification Project - PERZA) between the Republic of Nicaragua and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Managua, 27 May 2003

Entry into force: 28 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39904. International Bank for Reconstruction and Development and Nicaragua

* Global Environment Facility Trust Fund Grant Agreement (Off Grid Rural Electrification Project - PERZA) between the Republic of Nicaragua and the International Bank for Reconstruction and Development acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30

May 1995, as amended through 6 October 1999). Managua, 27 May 2003

Entry into force: 28 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39905. **International Development Association and Bolivia**

* Development Credit Agreement (Decentralized Infrastructure for Rural Transformation Project) between the Republic of Bolivia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 23 June 2003

Entry into force: 17 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 27 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39906. **International Bank for Reconstruction and Development and Colombia**

* Guarantee Agreement (Cundinamarca Education Quality Improvement Project) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Bogotá, 30 September 2003

Entry into force: 30 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 27 January 2004

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39907. **United Nations and Yemen**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Yemen regarding the hosting of the Workshop on "Census Management in the ESCWA Countries", held in Sana'a from 12 to 23 July 2003. New York, 16 June 2003 and 20 January 2004

Entry into force: 20 January 2004, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 January 2004

See section 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of January 2004: Nos. 1266 to 1268

No. 1266. United Nations and International Development Association

* Development Grant Agreement (Energy Sector Technical Assistance II) between the United Nations Interim Administration Mission in Kosovo and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Pristina, 22 September 2003

Entry into force: 17 November 2003 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 1267. United Nations and International Development Association

* Development Grant Agreement (Education Participation Improvement Project) between the United Nations Interim Administration Mission in Kosovo and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Pristina, 11 July 2003

Entry into force: 23 July 2003 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 1268. United Nations and International Development Association

* Development Grant Agreement (Economic Assistance Grant IV) between the United Nations Interim Administration Mission in Kosovo and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Pristina, 22 September 2003

Entry into force: 20 November 2003 by notification

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2004

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 2997. Multilateral

Statute of The Hague Conference on Private International Law (revised text). The Hague, 9 and 31 October 1951

Acceptance

Iceland

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:
14 November 2003

Date of effect: 14 November 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 January 2004

Acceptance

Ukraine

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands:
3 December 2003

Date of effect: 3 December 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 14 January 2004

No. 3511. Multilateral

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Accession

Equatorial Guinea

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 19 November 2003

Date of effect: 19 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 7 January 2004

Accession

Latvia

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 19 December 2003

Date of effect: 19 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 30 January 2004

Protocol for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Accession

Latvia

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization:
19 December 2003

Date of effect: 19 March 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 30 January 2004

No. 5425. Multilateral

Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment. Berne, 20 October 1955

Modifications of the Statute of the Convention on the establishment of "Eurofima", European Company for the financing of railway equipment. Basel, 12 December 2003

Entry into force: 12 December 2003, in accordance with article 2 (d) of the Convention

Authentic texts: French and Georgian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 19 January 2004

No. 7247. Multilateral

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October 1961

Accession

Turkey

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 January 2004

Date of effect: 8 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 January 2004

No. 7310. **Multilateral**

Vienna Convention on Diplomatic Relations. Vienna, 18 April 1961

Accession

Timor-Leste

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2004
Date of effect: 29 February 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2004

No. 8638. **Multilateral**

Vienna Convention on Consular Relations. Vienna, 24 April 1963

Accession

Timor-Leste

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2004
Date of effect: 29 February 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2004

No. 9464. **Multilateral**

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

Objection to the interpretative declaration made by Thailand upon accession

Sweden

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2004

No. 13612. **United States of America and Paraguay**

Treaty on extradition between the United States of America and the Republic of Paraguay. Asunción, 24 May 1973

Termination in accordance with:

No. 39839. Extradition Treaty between the Government of the Republic of Paraguay and the Government of the United States of America. Washington, 9 November 1998
Entry into force: 9 March 2001
Registration with the Secretariat of the United Nations: Paraguay, 16 January 2004

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 16 January 2004

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Withdrawal of reservation in respect of article 14, paragraph 3 (d) and (f) made upon accession

Switzerland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2004

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

Accession

Estonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2004
Date of effect: 30 April 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2004

No. 15705. **Multilateral**

Convention on Road Traffic. Vienna, 8 November 1968

Accession (with reservation)

Tunisia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 January 2004
Date of effect: 5 January 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2004

No. 15779. **Netherlands and Yugoslavia (Socialist Federal Republic of)**

Agreement on the protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia. Belgrade, 16 February 1976

Partial termination in the relations between the Netherlands and Croatia in accordance with:

No. 39860. Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Croatia. Zagreb, 28 April 1998
Entry into force: 1 January 1999
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 22 January 2004

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 22 January 2004

No. 16197. **Multilateral**

Vienna Convention on civil liability for nuclear damage. Vienna, 21 May 1963

Protocol to amend the Vienna Convention on civil liability for nuclear damage. Vienna, 12 September 1997

Entry into force: 4 October 2003, in accordance with article 21

Participant	Ratification
Argentina	14 Nov 2000
Belarus	4 Jul 2003
Latvia	5 Dec 2001
Morocco	6 Jul 1999
Romania	29 Dec 1998

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 8 January 2004

No. 16743. **Multilateral**

Convention on road signs and signals. Vienna, 8 November 1968

Accession (with reservation)

Tunisia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 January 2004

Date of effect: 5 January 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 January 2004

No. 21623. **Multilateral**

Convention on Long-range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Persistent Organic Pollutants. Aarhus, 24 June 1998

Ratification

Hungary

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 January 2004

Date of effect: 6 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 January 2004

No. 22125. **Belgium and Brazil**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Federative Republic of Brazil on regular Air Transport. Brussels, 19 September 1980

Termination in accordance with:

No. 39842. Air Transport Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Federative Republic of Brazil (with annex). Brasília, 18 November 1999

Entry into force: 23 December 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 16 January 2004

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 16 January 2004

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of Bulgaria

Hungary

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 17 November 2003

Date of effect: 1 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

Acceptance of accession of Bulgaria

Netherlands

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 13 November 2003

Date of effect: 1 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

Acceptance of accession of Bulgaria

Ireland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 27 October 2003

Date of effect: 1 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

Acceptance of accession of Bulgaria

Luxembourg

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 20 October 2003

Date of effect: 1 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

Acceptance of accession of Estonia

Ireland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands: 27 October 2003

Date of effect: 1 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

Acceptance of accession of Guatemala

Ireland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
27 October 2003
Date of effect: 1 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

Acceptance of accession of Latvia

Ireland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
27 October 2003
Date of effect: 1 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

Acceptance of accession of Lithuania

Ireland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
27 October 2003
Date of effect: 1 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

Acceptance of accession of Peru

Ireland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
27 October 2003
Date of effect: 1 April 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

Acceptance of accession of Sri Lanka

Ireland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
27 October 2003
Date of effect: 1 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

Acceptance of accession of Thailand

Ireland

Receipt of notification by the Government of the Netherlands:
27 October 2003
Date of effect: 1 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 27 January 2004

No. 24591. Multilateral

International Agreement on olive oil and table olives, 1986*. Geneva, 1 July 1986

International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 1986, as amended and extended, 1993. Geneva, 1 July 1986

Accession

Islamic Republic of Iran

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 January 2004
Date of effect: 6 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 January 2004

No. 24631. Multilateral

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980 and New York, 3 March 1980

Accession

Uganda

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 10 December 2003
Date of effect: 10 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 7 January 2004

Accession

Burkina Faso

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 13 January 2004
Date of effect: 12 February 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 27 January 2004

No. 26369. Multilateral

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. London, 29 June 1990

Accession

Rwanda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 January 2004
Date of effect: 6 April 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 January 2004

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Accession

Rwanda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 January 2004
Date of effect: 6 April 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 January 2004

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Accession

Rwanda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 January 2004
Date of effect: 6 April 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 January 2004

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Accession

Rwanda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 January 2004
Date of effect: 6 April 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 January 2004

Acceptance

Republic of Korea

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 January 2004
Date of effect: 8 April 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 January 2004

Accession

Grenada

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2004
Date of effect: 11 April 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2004

No. 26857. France and Tunisia

Agreement between the Government of the Republic of Tunisia and the Government of the French Republic in the field of residence and employment. Paris, 17 March 1988

Amendment to the Agreement of 17 March 1988, as modified by the Amendment of 19 Decembre 1991 between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of

Tunisia in the field of residence and employment. Tunis, 8 September 2000

Entry into force: 1 November 2003 by notification, in accordance with article 2

Authentic texts: Arabic and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 13 January 2004

No. 27531. Multilateral

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Withdrawal of reservation in respect of article 40, paragraph 2, subparagraph b (vi) made upon ratification

Switzerland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2004

Withdrawal of reservation made upon succession

Slovenia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2004
Date of effect: 19 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2004

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Ratification

Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2004
Date of effect: 27 February 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2004

Ratification

Ecuador

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2004
Date of effect: 29 February 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2004

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification (with declaration)

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 January 2004
Date of effect: 12 February 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 January 2004

**Withdrawal of declaration relating to the territorial exclusion
in respect of Faroe Islands and Greenland**

Denmark

Date: 23 January 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 January 2004

Ratification (with declaration)

Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2004

Date of effect: 26 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2004

No. 28911. Multilateral

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

Accession

Rwanda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 January 2004

Date of effect: 6 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 January 2004

No. 30429. International Fund for Agricultural Development and Ecuador

Loan Agreement (Upper Basin of the Canar River Rural Development Project) between the Republic of Ecuador and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 28 June 1991

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Upper Basin of the Canar River Rural Development Project) between the Republic of Ecuador and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 24 May 2000 and Quito, 25 August 2000

Entry into force: 25 August 2000 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

No. 30431. International Fund for Agricultural Development and Zambia

Loan Agreement (Northwestern Province Area Development Project - Phase II (Regular Resources)) between the Republic of Zambia and the International Fund for Agricultural Development. Lusaka, 14 January 1992

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Northwestern Province Area Development Project - Phase II (Regular Resources))

between the Republic of Zambia and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 15 April 1994 and Lusaka, 14 June 1994

Entry into force: 14 June 1994 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Northwestern Province Area Development Project - Phase II (Regular Resources)) between the Republic of Zambia and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 6 August 1998 and Lusaka, 23 September 1998

Entry into force: 23 September 1998 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

No. 30433. International Fund for Agricultural Development and Niger

Loan Agreement (Aguié Rural Development Project) between the Republic of Niger and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 24 January 1992

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Aguié Rural Development Project) between the Republic of Niger and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 9 October 1998 and Niamey, 24 November 1998

Entry into force: 9 October 1998, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

No. 30441. International Fund for Agricultural Development and Philippines

Loan Agreement (Visayas Communal Irrigation and Participatory Project) between the Republic of the Philippines and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 18 May 1992

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Visayas Communal Irrigation and Participatory Project) between the Republic of the Philippines and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 20 March 1997 and Manila, 31 March 1997

Entry into force: 31 March 1997, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

No. 30443. **International Fund for Agricultural Development and Bhutan**

Loan Agreement (First Eastern Zone Agricultural Project) between the Kingdom of Bhutan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 16 July 1992

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (First Eastern Zone Agricultural Project) between the Kingdom of Bhutan and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 29 June 1994 and Thimphu, 8 March 1996

Entry into force: 8 March 1996 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (First Eastern Zone Agricultural Project) between the Kingdom of Bhutan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 10 January 2000 and Thimphu, 19 December 2000

Entry into force: 19 December 2000 by countersignature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

No. 30619. **Multilateral**

Convention on biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Ratification

Hungary

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 January 2004

Date of effect: 12 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 January 2004

Ratification

Bahamas

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 January 2004

Date of effect: 14 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 January 2004

Accession

Viet Nam

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 January 2004

Date of effect: 20 April 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 January 2004

No. 33757. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Geneva, 3 September 1992

Accession

Libyan Arab Jamahiriya

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 January 2004

Date of effect: 5 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 January 2004

Accession

Tuvalu

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 January 2004

Date of effect: 18 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 January 2004

No. 35457. **Multilateral**

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

Accession

Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 January 2004

Date of effect: 20 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 January 2004

No. 37517. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Ratification

Philippines

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 January 2004

Date of effect: 6 February 2004

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 January 2004

No. 38349. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification (with declaration)

Philippines

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 January 2004

Date of effect: 6 February 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 January 2004

Ratification

Uruguay

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 January 2004
Date of effect: 7 February 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 January 2004

Objection to the declaration made by Israel upon ratification

Sweden

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 27 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 January 2004

No. 39005. International Development Association and Albania

Development Credit Agreement (Road Maintenance Project) between Albania and the International Development Association. Washington, 15 July 2002

* Agreement amending the Development Credit Agreement (Road Maintenance Project) between Albania and the International Development Association (with annexes). Tirana, 24 July 2003

Entry into force: 5 December 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 6 January 2004

No. 39481. Multilateral

International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of their Families. New York, 18 December 1990

Accession

Timor-Leste

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 January 2004
Date of effect: 1 May 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 January 2004

No. 39574. Multilateral

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification

Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 January 2004

Date of effect: 28 February 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 January 2004

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification

Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 January 2004
Date of effect: 28 February 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 January 2004

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Entry into force: 28 January 2004, in accordance with article 22

Participant	Ratification and Accession (a)		
Albania	21	Aug	2002
Argentina	19	Nov	2002
Armenia	1er	Jul	2003
Azerbaijan (with declaration, notification and reservation)	30	Oct	2003
Belarus	25	Jun	2003
Bosnia and Herzegovina	24	Apr	2002
Botswana	29	Aug	2002
Bulgaria	5	Dec	2001
Burkina Faso	15	May	2002
Canada	13	May	2002
Costa Rica	7	Aug	2003
Croatia	24	Jan	2003
Cyprus	6	Aug	2003
Ecuador (with declaration and reservation)	17	Sep	2002
France	29	Oct	2002
Gambia	5	May	2003
Jamaica	29	Sep	2003
Kyrgyzstan	2	Oct	2003
Lao People's Democratic Republic (with reservation)	26	Sep	2003 a
Latvia (with declaration)	23	Apr	2003
Lithuania (with declaration, notification and reservation)	12	May	2003
Mali	12	Apr	2002
Malta	24	Sep	2003
Mauritius	24	Sep	2003 a
Mexico	4	Mar	2003
Monaco	5	Jun	2001
Namibia	16	Aug	2002
New Zealand	19	Jul	2002
Nigeria	27	Sep	2001
Norway	23	Sep	2003
Peru	23	Jan	2002
Philippines	28	May	2002
Poland	26	Sep	2003
Romania (with declarations)	4	Dec	2002
Senegal	27	Oct	2003

Participant	Ratification and Accession (a)
Spain	1 Mar 2002
Tajikistan	8 Jul 2002 a
Tunisia (with reservation)	14 Jul 2003
Turkey	25 Mar 2003

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 January 2004

Territorial exclusion

New Zealand

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 19 July 2002
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 January 2004

Ratification

Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 29 January 2004
 Date of effect: 28 February 2004
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 January 2004

No. 39847. **Netherlands and Bulgaria**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the People's Republic of Bulgaria on mutual encouragement and protection of investments. Sofia, 8 March 1988

Termination in accordance with:

No. 39848. Agreement on encouragement and reciprocal protection of investments between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Bulgaria (with protocol). Sofia, 6 October 1999
 Entry into force: 1 March 2001
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 January 2004
 Information provided by the Secretariat of the United Nations: 20 January 2004
 Note: See also part I, No. 39847

No. 39863. **International Fund for Agricultural Development and Comoros**

Loan Agreement (Nioumakél Small Producers Support Project) between the Islamic Federal Republic of Comoros and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 23 January 1992

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Nioumakél Small Producers Support Project) between the Islamic Federal Repub-

lic of Comoros and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome and Moroni, 17 February 1995

Entry into force: 17 February 1995 by countersignature, in accordance with its provisions
 Authentic text: French
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004
 Note: See also part I, No. 39863

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Nioumakél Small Producers Support Project) between the Islamic Federal Republic of Comoros and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome and Moroni, 5 September 1997

Entry into force: 5 September 1997 by countersignature, in accordance with its provisions
 Authentic text: French
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004
 Note: See also part I, No. 39863

No. 39864. **International Fund for Agricultural Development and Sudan**

Loan Agreement (Southern Roseires Agricultural Development Project) between the Republic of the Sudan and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 19 November 1990

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Southern Roseires Agricultural Development Project) between the Republic of the Sudan and the International Fund for Agricultural Development. Rome and Khartoum, 9 February 1998

Entry into force: 9 February 1998 by countersignature, in accordance with its provisions
 Authentic text: English
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004
 Note: See also part I, No. 39864

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Southern Roseires Agricultural Development Project) between the Republic of the Sudan and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 22 March 1996 and Khartoum, 11 April 1996

Entry into force: 11 April 1996 by countersignature, in accordance with its provisions
 Authentic text: English
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004
 Note: See also part I, No. 39864

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Southern Roseires Agricultural Development Project) between the Republic of the Sudan and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 11 September 1997 and Khartoum, 1 October 1997

Entry into force: 12 December 1997, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also part I, No. 39864

No. 39865. International Fund for Agricultural Development and Sao Tome and Principe

Loan Agreement (Artisanal Fisheries Development Project Phase II) between the Democratic Republic of Sao Tome and Principe and the International Fund for Agricultural Development . Rome, 27 September 1991

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Artisanal Fisheries Development Project Phase II) between the Democratic Republic of Sao Tome and Principe and the International Fund for Agricultural Development . Rome and Sao Tomé, 14 July 1997

Entry into force: 14 July 1997 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also part I, No. 39865

No. 39866. International Fund for Agricultural Development and Madagascar

Loan Agreement (Middle-West Support Development Project) between the Democratic Republic of Madagascar and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 4 March 1992

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Middle-West Support Development Project) between the Democratic Republic of Madagascar and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome and Antananarivo, 10 July 1997

Entry into force: 10 July 1997 by countersignature

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also part I, No. 39866

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Middle-West Support Development Project) between the Democratic Republic of Madagascar and the International Fund for Agricultural Development (with annex). Rome, 14 January 1999 and Antananarivo, 17 February 1999

Entry into force: 14 January 1999, in accordance with its provisions

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also part I, No. 39866

No. 39867. International Fund for Agricultural Development and Sri Lanka

Loan Agreement (Second Badulla Integrated Rural Development Project) between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 17 July 1991

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Second Badulla Integrated Rural Development Project) between the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 31 May 1996 and Colombo, 4 October 1996

Entry into force: 18 October 1996, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also part I, No. 39867

No. 39873. International Fund for Agricultural Development and Bangladesh

Loan Agreement (Special Assistance Project for Cyclone Affected Rural Households) between the People's Republic of Bangladesh and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 8 November 1991

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Special Assistance Project for Cyclone Affected Rural Households) between the People's Republic of Bangladesh and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 18 August 1992 and Dhaka, 21 November 1992

Entry into force: 30 November 1992, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also part I, No. 39873

* Letter of Amendment to the Loan Agreement (Special Assistance Project for Cyclone Affected Rural Households) between the People's Republic of Bangladesh and the International Fund for Agricultural Development. Rome, 12 July 1995 and Dhaka, 28 November 1995

Entry into force: 28 November 1995 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also part I, No. 39873

No. 39881. International Fund for Agricultural Development and Netherlands

Memorandum of understanding between the Netherlands Minister for Development Cooperation and the International Fund for Agricul-

tural Development concerning the cofinancing by the Netherlands Minister for Development Cooperation of the Upper Basin of the Cañar River Rural Development Project in the Republic of Ecuador. Rome, 20 March 1992

* Letter of Amendment to the Memorandum of understanding concerning the cofinancing of the Upper Basin of the Cañar River Rural Development Project between the Netherlands Minister for Development Cooperation and the International Fund for Agri-

cultural Development (with attachment). Rome, 21 July 2000 and The Hague, 18 August 2000

Entry into force: 21 July 2000, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 22 January 2004

Note: See also part I, No. 39881

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 39480. **Peru**

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, under article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court. Lima, 9 April 2003

Entry into force: 7 July 2003

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 July 2003

[The name of the participant "Peru" appears on the first line after the registration number.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 20378. Multilateral

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Ratification

Philippines

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 November 2003
Date of effect: 12 February 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 November 2003

No. 37924. Multilateral

Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks. New York, 4 August 1995

Ratification (with declaration)

Belgium

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declaration)

Denmark

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declaration)

Germany

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declaration)

Greece

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declarations)

Spain

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declarations)

France

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declarations)

Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declarations)

Netherlands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declarations)

Austria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declaration)

Portugal

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003

Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declarations)

Finland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declaration)

Sweden

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declarations)

European Community

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification in respect of the Metropolitan Territory (with declarations)

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003

Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declaration)

Italy

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Ratification (with declaration)

Luxembourg

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Date of effect: 18 January 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
New York, 15 November 2000

Reservation under article 35 (3)

Venezuela

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 19 December 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 December 2003

Alphabetical Index

A

Administration	
I-39820	11
I-39895	21
I-39907	23
Afghanistan	
I-39807	9
Agricultural commodities	
A-24591	28
Agriculture	
I-39862	16
I-39863	16
I-39864	17
I-39869	17
I-39870	18
A-30441	30
A-30443	31
A-39863	33
A-39864	33, 34
Albania	
I-39808	10
I-39855	15
A-39005	32
Algeria	
I-39796	8
I-39821	11
I-39861	16
Andorra	
I-39820	11
I-39822	11
I-39832	13
Angola	
I-39811	10
Argentina	
I-39801	9
Arms	
A-27531	29, 30
A-33757	31
Assistance	
I-39804	9
I-39809	10
I-39811	10
I-39837	13
I-39863	16
I-39873	18
II-1266	24
II-1268	24
A-39863	33
A-39873	34
Austria	
A-37924	37

Aviation

I-39816	11
I-39836	13
I-39841	14
I-39842	14
A-22125	27

Azerbaijan

I-39884	20
I-39893	21

B

Bahamas

A-30619	31
---------------	----

Bahrain

I-39841	14
---------------	----

Bangladesh

I-39804	9
I-39873	18
A-39873	34

Belgium

I-39789	7
I-39841	14
I-39842	14
I-39858	16
I-39902	22
A-37924	37

Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union)

I-39831	12
I-39834	13
I-39844	14
I-39857	16

Bhutan

A-30443	31
---------------	----

Biology

A-30619	31
---------------	----

Bolivia

I-39835	13
I-39849	15
I-39857	16
I-39894	21
I-39905	23

Bosnia and Herzegovina

I-39830	12
---------------	----

Brazil

I-39790	7
I-39794	7
I-39798	8
I-39842	14
I-39859	16
A-27531	29, 30
A-39574	32, 33

Bulgaria	
I-39815	11
I-39847	14
I-39848	14
Burkina Faso	
A-24631	28
 C <hr/>	
Cambodia	
I-39810	10
Charters-Constitutions-Statutes	
A-2997	25
A-5425	25
Children-Minors-Youth	
I-39801	9
I-39840	14
I-39900	22
A-22514	27, 28
A-27531	29, 30
A-39574	32
Chile	
I-39901	22
China	
I-39797	8
I-39813	10
I-39871	18
Civil law	
A-16197	27
Civil matters	
A-14668	26
A-22514	27, 28
A-27531	29, 30
Colombia	
I-39906	23
Commodities	
A-24591	28
Comoros	
I-39863	16
A-39863	33
Conferences-Meetings	
I-39813	10
I-39833	13
I-39907	23
A-2997	25
Cooperation	
I-39820	11
I-39825	12
I-39829	12
I-39830	12
I-39880	19
I-39888	20
Copyright	
A-7247	25
Costa Rica	
I-39818	11
Côte d'Ivoire	
I-39868	17

Credits	
I-39800	8
I-39802	9
I-39808	10
I-39809	10
I-39811	10
I-39812	10
I-39869	17
I-39884	20
I-39893	21
I-39894	21
I-39895	21
I-39903	22
I-39905	23
II-1268	24
A-39005	32
Criminal matters	
I-39789	7
I-39829	12
I-39837	13
I-39838	13
I-39839	13
I-39840	14
I-39853	15
A-13612	26
A-22514	27, 28
A-24631	28
A-37517	31
A-39574	32, 33, 38
Croatia	
I-39831	12
I-39860	16
Cuba	
I-39823	11
I-39824	12
Cultural matters	
I-39832	13
A-3511	25
A-7247	25
 D <hr/>	
Democratic Republic of the Congo	
I-39800	8
Denmark	
I-39890	20
I-39891	21
A-27531	30
A-37924	37
Developing countries	
I-39813	10
Development	
I-39791	7
I-39800	8
I-39802	9
I-39803	9
I-39804	9
I-39805	9
I-39806	9
I-39807	9

I-39808	10
I-39810	10
I-39812	10
I-39814	10
I-39861	16
I-39864	17
I-39865	17
I-39866	17
I-39867	17
I-39868	17
I-39869	17
I-39870	18
I-39871	18
I-39872	18
I-39881	19
I-39882	19
I-39884	20
I-39885	20
I-39893	21
I-39894	21
I-39895	21
I-39896	21
I-39903	22
I-39905	23
II-1267	24
II-1268	24
A-30429	30
A-30431	30
A-30433	30
A-30443	31
A-33757	31
A-39005	32
A-39864	33, 34
A-39865	34
A-39866	34
A-39867	34
A-39881	35
Diplomatic and consular relations	
A-7310	26
A-8638	26
Disarmament	
A-33757	31
Disaster relief	
I-39873	18
A-39873	34
Diseases	
I-39883	20
I-39897	22
Djibouti	
I-39896	21
Dominican Republic	
I-39900	22
Drought	
A-30441	30
Economic matters	
I-39811	10
I-39813	10
I-39880	19
I-39894	21
I-39898	22
II-1268	24
Ecuador	
I-39837	13
I-39852	15
A-27531	29
A-30429	30
Education	
I-39792	7
I-39815	11
I-39830	12
I-39832	13
I-39893	21
I-39900	22
I-39906	23
II-1267	24
A-7247	25
El Salvador	
I-39845	14
Energy	
I-39797	8
I-39899	22
I-39903	22
I-39904	23
II-1266	24
A-16197	27
A-24631	28
Environment	
I-39814	10
I-39819	11
I-39904	23
A-16197	27
A-21623	27
A-24631	28
A-26369	28, 29
A-28911	30
A-30619	31
A-33757	31
A-37924	37, 38
Equatorial Guinea	
A-3511	25
Estonia	
A-14668	26
Ethiopia	
I-39803	9
Europe	
I-39813	10
I-39891	21
A-5425	25
European Community	
A-37924	38
Extradition	
I-39839	13
A-13612	26

E

Economic matters	
I-39811	10

F

Finance	
I-39793	7
I-39810	10
I-39812	10
I-39827	12
I-39881	19
I-39885	20
I-39897	22
II-1266	24
II-1267	24
II-1268	24
A-38349	32
A-39881	35
Finland	
I-39829	12
I-39830	12
I-39888	20
A-37924	38
Fishing and fisheries	
I-39861	16
I-39862	16
I-39865	17
I-39872	18
A-37924	37, 38
A-39865	34
Food	
A-24591	28
Forestry	
I-39791	7
France	
I-39814	10
I-39815	11
I-39816	11
I-39817	11
I-39819	11
I-39820	11
I-39822	11
I-39827	12
I-39828	12
I-39832	13
I-39843	14
I-39853	15
A-26857	29
A-37924	37
Friendship	
I-39825	12
Frontiers	
I-39819	11
I-39821	11
I-39888	20
Gabon	
I-39819	11

G

Georgia	
I-39846	14
Germany	
I-39889	20
A-37924	37
Greece	
A-37924	37
Grenada	
A-26369	29
Guatemala	
I-39856	15
H	
Hague Conference on Private International Law	
A-2997	25
Headquarters (organizations)	
I-39891	21
Health and health services	
I-39790	7
I-39794	7
I-39801	9
I-39805	9
I-39883	20
I-39892	21
I-39896	21
I-39897	22
Honduras	
I-39854	15
Human rights	
A-14668	26
A-20378	37
A-27531	29, 30
A-39481	32
A-9464	26
Humanitarian matters	
I-39808	10
I-39809	10
Hungary	
A-21623	27
A-22514	27
A-30619	31
I	
Iceland	
A-2997	25
ICJ jurisdiction	
I-39480	36
Immigration	
A-39574	33
Indonesia	
I-39874	18
Information	
I-39902	22

International Bank for Reconstruction and Development	
I-39790	7
I-39791	7
I-39792	7
I-39793	7
I-39794	7
I-39795	8
I-39796	8
I-39797	8
I-39798	8
I-39799	8
I-39801	9
I-39883	20
I-39885	20
I-39892	21
I-39898	22
I-39899	22
I-39900	22
I-39901	22
I-39904	23
I-39906	23
International Court of Justice (ICJ)	
I-39480	36
International Development Association	
I-39800	8
I-39802	9
I-39803	9
I-39804	9
I-39805	9
I-39806	9
I-39807	9
I-39808	10
I-39809	10
I-39810	10
I-39811	10
I-39812	10
I-39882	19
I-39884	20
I-39893	21
I-39894	21
I-39895	21
I-39896	21
I-39897	22
I-39903	22
I-39905	23
II-1266	24
II-1267	24
II-1268	24
A-39005	32
International Fund for Agricultural Development	
I-39861	16
I-39862	16
I-39863	16
I-39864	17
I-39865	17
I-39866	17
I-39867	17
I-39868	17
I-39869	17
I-39870	18
I-39871	18
I-39872	18
I-39873	18
I-39881	19
A-30429	30
A-30431	30
A-30433	30
A-30441	30
A-30443	31
A-39863	33
A-39864	33, 34
A-39865	34
A-39866	34
A-39867	34
A-39873	34
A-39881	35
International Organisation for the Development of Fisheries in Eastern and Central Europe (EUROFISH)	
I-39891	21
Investments	
I-39818	11
I-39823	11
I-39824	12
I-39826	12
I-39831	12
I-39834	13
I-39835	13
I-39844	14
I-39845	14
I-39846	14
I-39847	14
I-39848	14
I-39849	15
I-39850	15
I-39852	15
I-39854	15
I-39855	15
I-39856	15
I-39857	16
I-39860	16
I-39874	18
I-39875	18
I-39876	19
I-39877	19
I-39878	19
I-39879	19
I-39880	19
I-39886	20
I-39887	20
A-15779	26
A-39847	33
Ireland	
A-22514	27, 28
A-37924	37
Islamic Republic of Iran	
A-24591	28
Italy	
A-37924	38
J	
<hr/>	
Jamaica	
I-39851	15
Judicial matters	
I-39799	8

I-39837	13
I-39840	14
I-39853	15

K

Kuwait	
I-39850	15

L

Labour	
I-39796	8
A-26857	29
A-35457	31

Latvia	
A-3511	25

Law of the Sea	
A-37924	37, 38

Law of Treaties	
I-39843	14

Legal matters	
I-39839	13
I-39840	14
A-13612	26
A-16197	27
A-2997	25

Libyan Arab Jamahiriya	
A-33757	31

Loans	
I-39791	7

I-39792	7
---------------	---

I-39793	7
---------------	---

I-39794	7
---------------	---

I-39795	8
---------------	---

I-39796	8
---------------	---

I-39797	8
---------------	---

I-39798	8
---------------	---

I-39799	8
---------------	---

I-39801	9
---------------	---

I-39861	16
---------------	----

I-39862	16
---------------	----

I-39863	16
---------------	----

I-39864	17
---------------	----

I-39865	17
---------------	----

I-39866	17
---------------	----

I-39867	17
---------------	----

I-39868	17
---------------	----

I-39870	18
---------------	----

I-39871	18
---------------	----

I-39872	18
---------------	----

I-39873	18
---------------	----

I-39883	20
---------------	----

I-39885	20
---------------	----

I-39892	21
---------------	----

I-39898	22
---------------	----

I-39899	22
---------------	----

I-39900	22
---------------	----

I-39901	22
I-39906	23
A-30431	30
A-30433	30
A-30441	30
A-30443	31
A-39863	33
A-39864	33, 34
A-39865	34
A-39866	34
A-39867	34
A-39873	34

Luxembourg

A-22514	27
A-37924	38

M

Madagascar

I-39866	17
A-39866	34

Maritime matters

I-39821	11
---------------	----

Marketing

I-39899	22
---------------	----

Mexico

I-39885	20
---------------	----

Migration

I-39889	20
I-39890	20
A-26857	29

Military matters

I-39817	11
---------------	----

Missions

24	
see also United Nations Missions-Peacekeeping	
II-1266	24
II-1268	24

Monaco

I-39816	11
I-39827	12

Monetary matters

I-39827	12
---------------	----

Montreal Protocol

A-26369	28, 29
---------------	--------

Morocco

I-39814	10
I-39833	13

Mutual relations

I-39843	14
---------------	----

N

Narcotics

I-39838	13
I-39859	16

Nepal	
I-39809	10
Netherlands	
I-39818	11
I-39823	11
I-39845	14
I-39846	14
I-39847	14
I-39848	14
I-39849	15
I-39850	15
I-39851	15
I-39852	15
I-39854	15
I-39855	15
I-39856	15
I-39860	16
I-39874	18
I-39875	18
I-39876	19
I-39877	19
I-39878	19
I-39879	19
I-39880	19
I-39881	19
I-39886	20
I-39887	20
A-22514	27
A-37924	37
A-39881	35
New Zealand	
A-39574	33
Nicaragua	
I-39903	22
I-39904	23
Niger	
A-30433	30
Nigeria	
I-39802	9
I-39875	18
Nuclear matters	
A-16197	27
A-24631	28
O	
Offices	
I-39902	22
Oman	
I-39886	20
P	
Pacific	
I-39813	10
Pakistan	
I-39869	17
I-39870	18
I-39880	19
I-39897	22
Palermo Convention	
A-39574	32, 33, 38
Panama	
I-39887	20
Paraguay	
I-39824	12
I-39825	12
I-39826	12
I-39835	13
I-39836	13
I-39837	13
I-39838	13
I-39839	13
I-39840	14
I-39844	14
I-39878	19
I-39898	22
Pensions	
I-39798	8
Peru	
I-39480	36
I-39795	8
I-39836	13
I-39840	14
Philippines	
I-39799	8
I-39834	13
A-20378	37
A-30441	30
A-37517	31
A-38349	32
Poland	
I-39789	7
I-39829	12
I-39877	19
Pollution	
I-39819	11
A-21623	27
A-26369	28, 29
A-28911	30
Portugal	
I-39826	12
I-39838	13
A-37924	38
Property matters	
A-3511	25
R	
Republic of Korea	
A-26369	29
Republic of Moldova	
I-39882	19
Roads	
I-39802	9
I-39803	9
A-15705	26

A-16743	27
A-39005	32
Romania	
I-39791	7
I-39792	7
I-39899	22
Rome Convention	
A-7247	25
Russian Federation	
I-39825	12
I-39883	20
I-39892	21
Rwanda	
A-26369	28, 29
A-28911	30

S

Sanitation	
I-39810	10
Sao Tome and Principe	
I-39865	17
A-39865	34
Sciences	
A-26369	28, 29
Scientific matters	
I-39811	10
II-1266	24
Sea	
A-37924	37, 38
Security	
A-35457	31
see also United Nations Missions-Peacekeeping	
II-1266	24
II-1268	24
Serbia and Montenegro	
I-39805	9
I-39843	14
Ships and shipping	
I-39828	12
Slovakia	
I-39793	7
I-39889	20
Slovenia	
A-27531	29
A-35457	31
Social matters	
I-39795	8
I-39806	9
I-39822	11
I-39901	22
Spain	
A-37924	37
Sri Lanka	
I-39867	17
A-39867	34
Sudan	
I-39864	17

A-39864	33, 34
Suriname	
I-39817	11
Sweden	
I-39888	20
A-37924	38
A-38349	32
A-9464	26
Switzerland	
A-14668	26
A-27531	29

T

Taxation	
I-39858	16
Telecommunications	
I-39804	9
I-39807	9
A-7247	25
Territories	
I-39817	11
I-39890	20
Terrorism	
A-24631	28
A-37517	31
A-38349	32
The Former Yugoslav Republic of Macedonia	
I-39879	19
A-27531	29
Timor-Leste	
A-39481	32
A-7310	26
A-8638	26
Trade	
I-39825	12
I-39882	19
Transport	
I-39802	9
I-39816	11
I-39836	13
I-39841	14
I-39842	14
I-39882	19
A-15705	26
A-16743	27
A-22125	27
A-5425	25
Tunisia	
I-39821	11
I-39862	16
A-15705	26
A-16743	27
A-26857	29
Turkey	
A-7247	25
Tuvalu	
A-33757	31

U

Uganda	
A-24631	28
Ukraine	
A-2997	25
United Arab Emirates	
I-39858	16
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-37924	38
United Nations	
I-39813	10
I-39833	13
I-39853	15
I-39902	22
I-39907	23
II-1266	24
II-1267	24
II-1268	24
United Nations (UN)	
I-39853	15
A-35457	31
United States of America	
I-39828	12
I-39839	13
I-39859	16
Uruguay	
A-38349	32

V

Venezuela	
A-39574	38
Viet Nam	
I-39806	9
I-39876	19

A-30619	31
---------------	----

W

War	
A-27531	29, 30
Watercourses-Water resources	
I-39810	10
I-39833	13
I-39881	19
I-39884	20
I-39895	21
A-30429	30
A-39881	35
Women	
I-39869	17
A-20378	37
A-39574	32

Y

Yemen	
I-39872	18
I-39895	21
I-39907	23
Yugoslavia	
I-39812	10
I-39890	20

Z

Zambia	
A-30431	30

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de janvier 2004: Nos 39789 à 39907

No. 39789. Belgique et Pologne

Convention entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Pologne relative à la lutte contre la criminalité organisée. Bruxelles, 13 novembre 2000

Entrée en vigueur : 1er janvier 2004 par notification, conformément à l'article 18

Textes authentiques : néerlandais, français et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 1er janvier 2004

No. 39790. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de garantie (Projet de réforme du système de santé à Bahia) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 26 août 2003

Entrée en vigueur : 10 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39791. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie

* Accord de prêt (Projet de développement forestier) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Bucarest, 31 janvier 2003

Entrée en vigueur : 27 octobre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39792. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie

* Accord de prêt (Projet d'enseignement rural) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Bucarest, 23 mai 2003

Entrée en vigueur : 18 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39793. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Slovaquie

* Accord de prêt (Projet de gestion des finances publiques) entre la République slovaque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 4 août 2003

Entrée en vigueur : 4 septembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39794. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de prêt (Troisième projet pour le contrôle du SIDA et de MST) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Brasília, 27 novembre 2003

Entrée en vigueur : 12 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39795. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pérou

* Accord de prêt (Troisième prêt pour une réforme sociale programmative) entre la République du Pérou et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Lima, 17 novembre 2003

Entrée en vigueur : 19 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39796. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Algérie

* Accord de prêt (Deuxième projet relatif à l'emploi rural) entre la République algérienne démocratique et populaire et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 30 juillet 2003

Entrée en vigueur : 28 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39797. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet de stockage d'électricité de Yixing) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Beijing, 5 juin 2003

Entrée en vigueur : 18 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39798. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de prêt (Projet de réforme du système des pensions municipales) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Brasilia, 16 octobre 2003

Entrée en vigueur : 7 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39799. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Philippines

* Accord de prêt (Projet d'appui à la réforme judiciaire) entre la République des Philippines et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Manille, 2 octobre 2003

Entrée en vigueur : 4 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39800. Association internationale de développement et République démocratique du Congo

* Accord de crédit de développement (Projet pour le développement et la compétitivité dans le secteur privé) entre la République démocratique du Congo et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Kinshasa, 11 août 2003

Entrée en vigueur : 2 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39801. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine

* Accord de prêt (Prêt d'ajustement au secteur de la santé pour la mère et pour l'enfant dans les provinces) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Buenos Aires, 31 octobre 2003

Entrée en vigueur : 6 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39802. Association internationale de développement et Nigéria

* Accord de crédit de développement (Projet de transport urbain à Lagos) entre la République fédérale du Nigéria et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Abuja, 24 juin 2003

Entrée en vigueur : 30 octobre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39803. Association internationale de développement et Éthiopie

* Accord de don de développement (Projet d'appui au développement du secteur routier) entre la République démocratique fédérale d'Éthiopie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Addis-Abeba, 20 août 2003

Entrée en vigueur : 14 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39804. Association internationale de développement et Bangladesh

* Accord de crédit de développement (Projet d'assistance technique aux télécommunications) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Dhaka, 30 juin 2003

Entrée en vigueur : 24 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39805. Association internationale de développement et Serbie-et-Monténégro

* Accord de crédit de développement (Projet de santé de Serbie) entre la Serbie et Monténégro et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Belgrade, 13 juin 2003

Entrée en vigueur : 10 octobre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39806. Association internationale de développement et Vietnam

* Accord de don pour le développement (Deuxième projet d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la République socialiste du Vietnam et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Hanoi, 15 août 2003

Entrée en vigueur : 5 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39807. **Association internationale de développement et Afghanistan**

* Accord de crédit de développement (Projet relatif au développement d'urgence des communications) entre l'État islamique transitoire d'Afghanistan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Kaboul, 8 novembre 2003

Entrée en vigueur : 9 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39808. **Association internationale de développement et Albanie**

* Accord de crédit de développement (Deuxième crédit d'appui pour alléger la pauvreté) entre l'Albanie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Tirana, 24 juillet 2003

Entrée en vigueur : 20 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39809. **Association internationale de développement et Népal**

* Accord de crédit de développement (Crédit d'appui à la réduction de la pauvreté) entre le Royaume du Népal et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Katmandou, 4 décembre 2003

Entrée en vigueur : 12 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39810. **Association internationale de développement et Cambodge**

* Accord de financement pour le développement (Projet d'approvisionnement en eau et d'assainissement dans les régions provinciales et urbaines) entre le Royaume du Cambodge et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 18 juin 2003

Entrée en vigueur : 16 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39811. **Association internationale de développement et Angola**

* Accord de crédit de développement (Projet d'assistance technique à la gestion économique) entre la République d'Angola et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 9 juin 2003

Entrée en vigueur : 3 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39812. **Association internationale de développement et Yougoslavie**

* Accord de crédit de développement (Projet en vue de faciliter le financement des exportations) entre la République fédérale de Yougoslavie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Belgrade, 31 octobre 2002

Entrée en vigueur : 28 août 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39813. Organisation des Nations Unies et Chine

* Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République populaire de Chine concernant les arrangements pour la soixantième session de la Commission et la huitième session de l'Organe spécial des pays en voie de développement des îles Pacifique de la Commission économique et sociale des Nations Unies pour l'Asie et le Pacifique (CESAP) (avec annexe et échange de lettres). Beijing, 27 novembre 2003

Entrée en vigueur : 27 novembre 2003 par signature, conformément à l'article XIV

Textes authentiques : chinois et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 janvier 2004

Voir article XIII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39814. France et Maroc

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume du Maroc pour la promotion du mécanisme pour un développement propre prévu par l'article 12 du Protocole de Kyoto. Rabat, 25 juillet 2003

Entrée en vigueur : 25 juillet 2003 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 janvier 2004

No. 39815. France et Bulgarie

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Bulgarie relatif aux échanges de jeunes professionnels. Paris, 9 septembre 2003

Entrée en vigueur : 9 septembre 2003 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : bulgare et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 janvier 2004

No. 39816. France et Monaco

Accord relatif aux relations aériennes entre le Gouvernement de la République française et Son Altesse Sérénissime le Prince de Monaco. Monaco, 25 octobre 2002

Entrée en vigueur : 25 octobre 2002 par signature, conformément à l'article 9

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 janvier 2004

No. 39817. France et Suriname

* Échange de lettres constituant un accord relatif au statut des forces françaises participant à des activités sur le territoire de la République du Suriname. Paris, 28 mars 2003 et Paramaribo, 19 juin 2003

Entrée en vigueur : 19 juin 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 janvier 2004

No. 39818. Pays-Bas et Costa Rica

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Costa Rica (avec protocole). La Haye, 21 mai 1999

Entrée en vigueur : 1er juillet 2001 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39819. France et Gabon

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République gabonaise sur le transfert transfrontière de déchets dangereux et leur élimination. Libreville, 12 février 2003

Entrée en vigueur : 14 mai 2003 par notification, conformément à l'article 10

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 janvier 2004

No. 39820. France et Andorre

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Principauté d'Andorre relatif à la coopération administrative. Andorre, 14 février 2001

Entrée en vigueur : 1er avril 2003 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : catalan et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 janvier 2004

No. 39821. Algérie et Tunisie

Accord portant arrangements provisoires relatifs à la délimitation de la frontière maritime entre la République tunisienne et la République

que algérienne démocratique et populaire (avec annexe du 7 août 2002). Alger, 11 février 2002

Entrée en vigueur : 23 novembre 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 8

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Algérie et Tunisie, 14 janvier 2004

No. 39822. **France et Andorre**

Convention de sécurité sociale entre la République française et la Principauté d'Andorre. Andorre, 12 décembre 2000

Entrée en vigueur : 1er juin 2003 par notification, conformément à l'article 47

Textes authentiques : catalan et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 janvier 2004

No. 39823. **Pays-Bas et Cuba**

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Cuba (avec protocole). La Havane, 2 novembre 1999

Entrée en vigueur : 1er novembre 2001 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39824. **Paraguay et Cuba**

Accord entre le Gouvernement de la République du Paraguay et le Gouvernement de la République de Cuba relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. La Havane, 21 novembre 2000

Entrée en vigueur : 6 décembre 2002, conformément à l'article 12

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 16 janvier 2004

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39825. **Paraguay et Fédération de Russie**

Traité d'amitié, de commerce et de coopération entre la République du Paraguay et la Fédération de Russie. New York, 14 septembre 2000

Entrée en vigueur : 11 septembre 2002 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 16 janvier 2004

No. 39826. **Paraguay et Portugal**

Accord entre la République du Paraguay et la République portugaise relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Lisbonne, 25 novembre 1999

Entrée en vigueur : 3 novembre 2001, conformément à l'article 13

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 16 janvier 2004

Voir article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39827. **France et Monaco**

Échange de lettres constituant un accord entre la France et Monaco concernant la surveillance harmonisée des établissements de crédit dans la Principauté de Monaco, sous forme de filiale ou de succursale. Paris, 6 avril 2001 et 10 mai 2001

Entrée en vigueur : 10 mai 2001, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 janvier 2004

No. 39828. **France et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'épave de "La Belle". Washington, 31 mars 2003

Entrée en vigueur : 31 mars 2003 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 janvier 2004

No. 39829. **Finlande et Pologne**

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la coopération en matière de prévention et de lutte contre le crime organisé et autres crimes. Helsinki, 4 novembre 1999

Entrée en vigueur : 20 novembre 2003 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais, finnois et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 13 janvier 2004

No. 39830. **Finlande et Bosnie-Herzégovine**

* Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Conseil des Ministres de la Bosnie-Herzégovine relatif à la coopération dans le secteur de l'enseignement de la Bosnie-Herzégovine (avec annexes). Sarajevo, 4 septembre 2003

Entrée en vigueur : 4 octobre 2003, conformément à l'article XV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 13 janvier 2004

No. 39831. **Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Croatie**

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République de Croatie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Bruxelles, 31 octobre 2001

Entrée en vigueur : 28 décembre 2003, conformément à l'article 13

Textes authentiques : croate, néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 16 janvier 2004

Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39832. **France et Andorre**

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Principauté d'Andorre portant prorogation de la validité de la Convention franco-andorrane du 19 mars 1993 dans le domaine de l'enseignement. Andorre-la-Vieille, 13 mars 2003

Entrée en vigueur : 13 mars 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : catalan et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 janvier 2004

No. 39833. **Organisation des Nations Unies et Maroc**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Maroc concernant l'organisation de la Réunion de travail intitulée "Atelier international sur les comptes de l'eau", devant se tenir à Afourer, Beni-Mellal (Maroc) du 13 au 15 janvier 2004. New York, 22 décembre 2003 et 12 janvier 2004

Entrée en vigueur : 12 janvier 2004, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 janvier 2004

Voir paragraphe 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39834. **Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Philippines**

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République des Philippines concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Manille, 14 janvier 1998

Entrée en vigueur : 19 décembre 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à XIII

Textes authentiques : néerlandais, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 16 janvier 2004

Voir article XI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39835. **Paraguay et Bolivie**

Accord entre la République du Paraguay et la République de Bolivie relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Asunción, 4 mai 2001

Entrée en vigueur : 4 septembre 2003 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 16 janvier 2004

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39836. **Paraguay et Pérou**

Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement de la République du Paraguay et le Gouvernement de la République du Pérou (avec annexe). Lima, 6 juillet 2001

Entrée en vigueur : 11 septembre 2002 par notification, conformément à l'article XVIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 16 janvier 2004

No. 39837. **Paraguay et Équateur**

Accord relatif à l'assistance judiciaire en matière pénale entre la République du Paraguay et la République de l'Équateur. Asunción, 25 août 1997

Entrée en vigueur : 8 mai 2001 par notification, conformément à l'article 16

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 16 janvier 2004

No. 39838. Paraguay et Portugal

Accord relatif à la coopération entre la République du Paraguay et la République portugaise dans la lutte contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et des délits connexes. Asunción, 3 septembre 2001

Entrée en vigueur : 24 février 2003 par notification, conformément à l'article VI

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 16 janvier 2004

No. 39839. Paraguay et États-Unis d'Amérique

Traité d'extradition entre le Gouvernement de la République du Paraguay et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Washington, 9 novembre 1998

Entrée en vigueur : 9 mars 2001 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XXII

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 16 janvier 2004

No. 39840. Paraguay et Pérou

Traité relatif au transfert de personnes condamnées et des mineurs soumis à un traitement spécial entre le Gouvernement de la République du Paraguay et le Gouvernement de la République du Pérou. Lima, 6 juillet 2001

Entrée en vigueur : 5 novembre 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XIV

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 16 janvier 2004

No. 39841. Belgique et Bahreïn

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de l'État du Bahreïn relatif au transport aérien (avec annexe). Bruxelles, 30 juin 1998

Entrée en vigueur : 14 avril 2003 par notification, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Textes authentiques (annexe) : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 16 janvier 2004

No. 39842. Belgique et Brésil

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif au transport aérien (avec annexe). Brasília, 18 novembre 1999

Entrée en vigueur : 23 décembre 2002 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : néerlandais, français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 16 janvier 2004

No. 39843. France et Serbie-et-Monténégro

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Conseil des ministres de Serbie-et-Monténégro relatif à la succession en matière de traités bilatéraux conclus entre la France et la République socialiste fédérative de Yougoslavie (avec annexe). Paris, 26 mars 2003

Entrée en vigueur : 26 mars 2003 par signature

Textes authentiques : français et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 janvier 2004

No. 39844. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Paraguay

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République du Paraguay concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Bruxelles, 6 octobre 1992

Entrée en vigueur : 9 janvier 2004 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : néerlandais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 20 janvier 2004

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39845. Pays-Bas et El Salvador

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'El Salvador. La Haye, 12 octobre 1999

Entrée en vigueur : 1er mars 2001 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39846. Pays-Bas et Géorgie

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la Géorgie relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. Tbilissi, 3 février 1998

Entrée en vigueur : 1er avril 1999 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et géorgien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39847. **Pays-Bas et Bulgarie**

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie relatif à l'encouragement et à la protection réciproques des investissements (avec annexe et échange de lettres). Sofia, 8 mars 1988

Entrée en vigueur : 24 mai 1990 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 janvier 2004

Note : Voir aussi annexe A, No. 39847

Voir article 6 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39848. **Pays-Bas et Bulgarie**

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Bulgarie (avec protocole). Sofia, 6 octobre 1999

Entrée en vigueur : 1er mars 2001 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : bulgare, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 janvier 2004

Voir paragraphe 3 de l'article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39849. **Pays-Bas et Bolivie**

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Bolivie. La Paz, 10 mars 1992

Entrée en vigueur : 1er novembre 1994 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 janvier 2004

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39850. **Pays-Bas et Koweït**

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de l'État du Koweït relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements. La Haye, 29 mai 2001

Entrée en vigueur : 31 mai 2002 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : arabe, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 janvier 2004

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39851. **Pays-Bas et Jamaïque**

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la Jamaïque. Kingston, 18 avril 1991

Entrée en vigueur : 1er août 1992 par notification, conformément à l'article 13

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39852. **Pays-Bas et Équateur**

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de l'Équateur. Rio de Janeiro, 27 juin 1999

Entrée en vigueur : 1er juillet 2001 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39853. **Organisation des Nations Unies et France**

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République française concernant l'exécution des peines prononcées par le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. La Haye, 25 février 2000

Entrée en vigueur : 21 octobre 2003, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 janvier 2004

No. 39854. Pays-Bas et Honduras

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Honduras. La Haye, 15 janvier 2001

Entrée en vigueur : 1er septembre 2002 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 janvier 2004

Voir paragraphe 3 de l'article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39858. Belgique et Émirats arabes unis

Convention entre le Royaume de Belgique et les Émirats arabes unis tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Washington, 30 septembre 1996

Entrée en vigueur : 6 janvier 2004 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 28

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 20 janvier 2004

No. 39855. Pays-Bas et Albanie

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Albanie. Tirana, 15 avril 1994

Entrée en vigueur : 1er septembre 1995 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : albanais, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39859. Brésil et États-Unis d'Amérique

Mémorandum d'accord relatif au contrôle de stupéfiants entre l'Ambassade des États-Unis d'Amérique et le Ministère des relations extérieures de la République fédérative du Brésil (avec annexe et annexe). Brasília, 2 septembre 1992

Entrée en vigueur : 2 septembre 1992 par signature, conformément à la partie V

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Brésil, 2 janvier 2004

No. 39856. Pays-Bas et Guatemala

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Guatemala. Guatemala, 18 mai 2001

Entrée en vigueur : 1er septembre 2002 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 janvier 2004

Voir paragraphe 3 de l'article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39860. Pays-Bas et Croatie

Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Croatie. Zagreb, 28 avril 1998

Entrée en vigueur : 1er janvier 1999 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : croate, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 22 janvier 2004

Voir paragraphe 3 de l'article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39857. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Bolivie

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République de Bolivie concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Bruxelles, 25 avril 1990

Entrée en vigueur : 10 janvier 2004 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : néerlandais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 20 janvier 2004

No. 39861. Fonds international de développement agricole et Algérie

* Accord de prêt (Projet pilote de développement de la pêche artisanale) entre la République algérienne démocratique et populaire et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 19 février 1991

Entrée en vigueur : 1er septembre 1992, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39862. Fonds international de développement agricole et Tunisie

* Accord de prêt (Projet de développement de l'agriculture et de la pêche dans le plateau de Sidi M'Hadheb) entre la République tunisienne et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 7 janvier 1992

Entrée en vigueur : 7 août 1992, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39863. Fonds international de développement agricole et Comores

* Accord de prêt (Projet d'appui aux petits producteurs de Nioumakélé) entre la République fédérale islamique des Comores et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 23 janvier 1992

Entrée en vigueur : 29 octobre 1992, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi annexe A, No. 39863

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39864. Fonds international de développement agricole et Soudan

* Accord de prêt (Projet de développement agricole des Roseires du Sud) entre la République du Soudan et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 19 novembre 1990

Entrée en vigueur : 10 janvier 1992 par notification, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi annexe A, No. 39864

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39865. Fonds international de développement agricole et Sao Tomé-et-Principe

* Accord de prêt (Projet de développement de la pêche artisanale - Phase II) entre la République démocratique de Sao Tomé-et-Principe et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 27 septembre 1991

Entrée en vigueur : 30 avril 1992, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi annexe A, No. 39865

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39866. Fonds international de développement agricole et Madagascar

* Accord de prêt (Projet d'appui au développement du Moyen-Ouest) entre la République démocratique de Madagascar et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 4 mars 1992

Entrée en vigueur : 2 décembre 1992, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi annexe A, No. 39866

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39867. Fonds international de développement agricole et Sri Lanka

* Accord de prêt (Deuxième projet de développement rural intégré à Badulla) entre la République socialiste démocratique de Sri Lanka et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de ga-

rante du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 17 juillet 1991

Entrée en vigueur : 12 août 1992, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi annexe A, No. 39867

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 4 octobre 1991

Entrée en vigueur : 5 juin 1992, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39868. **Fonds international de développement agricole et Côte d'Ivoire**

* Accord de prêt (Projet de développement rural dans le Nord-est) entre la République de Côte d'Ivoire et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 31 mai 1991

Entrée en vigueur : 28 juillet 1992, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39871. **Fonds international de développement agricole et Chine**

* Accord de prêt (Projet de développement des terres basses de Jilin) entre la République populaire de Chine et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 8 mai 1992

Entrée en vigueur : 15 juin 1992, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39869. **Fonds international de développement agricole et Pakistan**

* Accord de prêt (Projet de crédit dans les régions rurales pour les petits exploitants et pour les femmes) entre la République islamique du Pakistan et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 22 mai 1991

Entrée en vigueur : 19 juin 1992, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39872. **Fonds international de développement agricole et Yémen**

* Accord de prêt (Quatrième projet relatif au développement des pêcheries) entre la République du Yémen et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 2 avril 1991

Entrée en vigueur : 7 août 1992, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39870. **Fonds international de développement agricole et Pakistan**

* Accord de prêt (Projet de développement communautaire des régions de Neelum et Jhelum) entre la République islamique du Pakistan et le Fonds international de développement agricole (avec

No. 39873. **Fonds international de développement agricole et Bangladesh**

* Accord de prêt (Projet d'assistance spéciale aux foyers ruraux affectés par les cyclones) entre la République populaire du Bangladesh et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de ga-

rante du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 8 novembre 1991

Entrée en vigueur : 24 janvier 1992, conformément à la sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi annexe A, No. 39873

Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39877. Pays-Bas et Pologne

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Pologne relatif à la promotion et à la protection des investissements (avec protocole). Varsovie, 7 septembre 1992

Entrée en vigueur : 1er février 1994 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : néerlandais, anglais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39874. Pays-Bas et Indonésie

Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et la Gouvernement de la République d'Indonésie relatif à la promotion et à la protection des investissements (avec protocole). Jakarta, 6 avril 1994

Entrée en vigueur : 1er juillet 1995 par notification, conformément à l'article XV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Voir article X pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39878. Pays-Bas et Paraguay

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Paraguay relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. La Haye, 29 octobre 1992

Entrée en vigueur : 1er août 1994 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39875. Pays-Bas et Nigéria

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale du Nigéria. Abuja, 2 novembre 1992

Entrée en vigueur : 1er février 1994 par notification, conformément à l'article 15

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39879. Pays-Bas et Ex-République yougoslave de Macédoine

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de Macédoine. Skopje, 7 juillet 1998

Entrée en vigueur : 1er juin 1999 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et macédonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39876. Pays-Bas et Viet Nam

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République socialiste du Viet Nam (avec protocole). Hanoi, 10 mars 1994

Entrée en vigueur : 1er février 1995 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39880. Pays-Bas et Pakistan

Accord de coopération économique et de protection des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République islamique du Pakistan. Islamabad, 4 octobre 1988

Entrée en vigueur : 1er octobre 1989 par notification, conformément à l'article 16

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Voir article 14 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39881. **Fonds international de développement agricole et Pays-Bas**

* Mémorandum d'accord entre le Ministre des Pays-Bas pour la coopération au développement et le Fonds international de développement agricole concernant le cofinancement par le Ministre des Pays-Bas pour la coopération au développement du projet de développement rural du haut bassin de la rivière Cañar en République de l'Équateur (avec annexes). Rome, 20 mars 1992

Entrée en vigueur : 20 mars 1992 par signature, conformément à la section 6.01

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi annexe A, No. 39881

No. 39882. **Association internationale de développement et République de Moldova**

* Accord de crédit de développement (Projet pour la facilitation du commerce et du transport dans l'Europe du Sud-Est) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 13 juin 2003

Entrée en vigueur : 9 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 23 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39883. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Fédération de Russie**

* Accord de prêt (Projet de lutte contre la tuberculose et le SIDA) entre la Fédération de Russie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Moscou, 12 septembre 2003

Entrée en vigueur : 11 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 23 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39884. **Association internationale de développement et Azerbaïdjan**

* Accord de crédit de développement (Projet pour l'amélioration de la gestion et du système de distribution des eaux d'irrigation) entre la République azerbaïdjanaise et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Bakou, 24 septembre 2003

Entrée en vigueur : 19 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 22 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39885. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Mexique**

* Accord de prêt (Prêt d'ajustement structurel pour le développement des finances rurales) entre les États-Unis du Mexique et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéancier fixe en date du 1er septembre 1999). Dubaï, 23 septembre 2003

Entrée en vigueur : 5 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 22 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39886. **Pays-Bas et Oman**

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et le Sultanat d'Oman. Mascate, 19 septembre 1987

Entrée en vigueur : 1er février 1989 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Voir article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39887. Pays-Bas et Panama

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Panama. Panama, 28 août 2000

Entrée en vigueur : 1er septembre 2001 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39888. Finlande et Suède

Échange de notes constituant un accord provisoire entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement du Royaume de Suède relatif à la mise en application des obligations présentées dans la Directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil. Stockholm, 3 octobre 2003

Entrée en vigueur : 2 novembre 2003, conformément à ses dispositions

Texte authentique : suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 janvier 2004

No. 39889. Slovaquie et Allemagne

Accord entre le Gouvernement de la République slovaque et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la réadmission et au transfert de personnes. Berlin, 19 février 2003

Entrée en vigueur : 20 mai 2003, conformément à l'article 11

Textes authentiques : allemand et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Slovaquie, 27 janvier 2004

No. 39890. Danemark et Yougoslavie

Accord entre le Gouvernement de la République du Danemark et le Gouvernement de la République fédérale de Yougoslavie relatif au retour et à la réadmission des personnes qui n'ont pas ou ne remplissent plus les conditions pour l'entrée ou la résidence dans le territoire de l'autre État (avec protocole et annexes). Copenhague, 29 mai 2002

Entrée en vigueur : 8 mars 2003 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : danois, anglais et serbe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 29 janvier 2004

No. 39891. Danemark et Organisation internationale pour le développement des pêches en Europe orientale et centrale (EUROFISH)

Accord entre le Gouvernement de la République du Danemark et l'Organisation internationale pour le développement des pêches en Europe orientale et centrale (EUROFISH) concernant le Siège de l'Organisation à Copenhague (avec échange de lettres du 28 février 2003 et 11 mars 2003). Copenhague, 23 février 2003 et 11 mars 2003

Entrée en vigueur : 11 mars 2003 par signature, conformément à l'article XII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark, 23 janvier 2004

No. 39892. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Fédération de Russie

* Accord de prêt (Projet pour la mise en oeuvre de la réforme de la santé) entre la Fédération de Russie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Moscou, 12 septembre 2003

Entrée en vigueur : 9 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 23 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39893. Association internationale de développement et Azerbaïdjan

* Accord de crédit de développement (Projet de développement du secteur de l'enseignement) entre la République azerbaïdjanaise et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Bakou, 19 septembre 2003

Entrée en vigueur : 18 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39894. **Association internationale de développement et Bolivie**

* Accord de crédit de développement (Projet relatif à la relance économique d'urgence) entre la République de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). La Paz, 19 décembre 2003

Entrée en vigueur : 22 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39895. **Association internationale de développement et Yémen**

* Accord de crédit de développement (Projet de la gestion de l'eau du bassin de Sanaa) entre la République du Yémen et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 26 août 2003

Entrée en vigueur : 22 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39896. **Association internationale de développement et Djibouti**

* Accord de don pour le développement (Projet de lutte contre le VIH/SIDA, le paludisme et la tuberculose) entre la République du Djibouti et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 25 juin 2003

Entrée en vigueur : 2 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39897. **Association internationale de développement et Pakistan**

* Accord de financement pour le développement (Projet de prévention du VIH/SIDA) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Islamabad, 9 octobre 2003

Entrée en vigueur : 23 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39898. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Paraguay**

* Accord de prêt (Prêt d'ajustement structurel à la relance économique) entre la République du Paraguay et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 16 décembre 2003

Entrée en vigueur : 24 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39899. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Roumanie**

* Accord de garantie (Projet de développement du marché de l'électricité) entre la Roumanie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Bucarest, 15 juillet 2003

Entrée en vigueur : 8 janvier 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39900. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et République dominicaine**

* Accord de prêt (Projet de l'enseignement de l'enfance) entre la République dominicaine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Saint-Domingue, 6 décembre 2002

Entrée en vigueur : 2 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39901. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chili**

* Accord de prêt (Prêt d'ajustement au secteur de la protection sociale) entre la République du Chili et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 6 janvier 2004

Entrée en vigueur : 8 janvier 2004 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39902. **Organisation des Nations Unies et Belgique**

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la Belgique et l'Organisation des Nations Unies concernant l'installation du Centre régional d'information des Nations Unies à Bruxelles (avec annexes). Bruxelles, 15 janvier 2004 et New York, 23 janvier 2004

Entrée en vigueur : 23 janvier 2004 par l'échange desdites lettres

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 janvier 2004

No. 39903. **Association internationale de développement et Nicaragua**

* Accord de crédit de développement (Projet pour l'électrification des zones rurales non reliées au réseau - PERZA) entre la République du Nicaragua et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de

crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Managua, 27 mai 2003

Entrée en vigueur : 28 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39904. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Nicaragua**

* Accord de don du Fonds d'affectation au service de l'environnement global (Projet pour l'électrification des zones rurales non reliées au réseau - PERZA) entre la République du Nicaragua et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'Agence d'exécution du service de l'environnement global (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Managua, 27 mai 2003

Entrée en vigueur : 28 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39905. **Association internationale de développement et Bolivie**

* Accord de crédit de développement (Projet pour la transformation des zones rurales au moyen d'infrastructures décentralisées) entre la République de Bolivie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 23 juin 2003

Entrée en vigueur : 17 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39906. **Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie**

* Accord de garantie (Projet d'amélioration de la qualité de l'enseignement à Cundinamarca) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement

(avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échéonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Bogotá, 30 septembre 2003

Entrée en vigueur : 30 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 27 janvier 2004

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39907. **Organisation des Nations Unies et Yémen**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Yémen concernant l'organisation de la Réunion de travail sur la "Gestion du recensement des pays de la CESAO", tenue à Sana'a du 12 au 23 juillet 2003. New York, 16 juin 2003 et 20 janvier 2004

Entrée en vigueur : 20 janvier 2004, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 janvier 2004

Voir section 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Partie II. Traité et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de janvier 2004: Nos 1266 à 1268

No. 1266. Organisation des Nations Unies et Association internationale de développement

* Accord de don pour le développement (Deuxième projet d'assistance technique au secteur de l'énergie) entre la Mission administrative intérimaire de l'Organisation des Nations Unies au Kosovo et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Pristina, 22 septembre 2003

Entrée en vigueur : 17 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 1267. Organisation des Nations Unies et Association internationale de développement

* Accord de don pour le développement (Projet pour l'amélioration de la participation à l'éducation) entre la Mission administrative intérimaire de l'Organisation des Nations Unies au Kosovo et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en

date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Pristina, 11 juillet 2003

Entrée en vigueur : 23 juillet 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 1268. Organisation des Nations Unies et Association internationale de développement

* Accord de don pour le développement (Quatrième don d'assistance économique) entre la Mission administrative intérimaire de l'Organisation des Nations Unies au Kosovo et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Pristina, 22 septembre 2003

Entrée en vigueur : 20 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2004

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 2997. Multilatéral

Statut de la Conférence de La Haye de Droit International Privé (texte révisé). La Haye, 9 et 31 octobre 1951

Acceptation

Islande

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 14 novembre 2003

Date de prise d'effet : 14 novembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 janvier 2004

Acceptation

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 3 décembre 2003

Date de prise d'effet : 3 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 14 janvier 2004

No. 3511. Multilatéral

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Adhésion

Guinée équatoriale

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 19 novembre 2003

Date de prise d'effet : 19 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 7 janvier 2004

Adhésion

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 19 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 30 janvier 2004

Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Adhésion

Lettone

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 19 mars 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 30 janvier 2004

No. 5425. Multilatéral

Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire. Berne, 20 octobre 1955

Modifications des Statuts de la Convention relative à la constitution d'"Eurofima", Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire. Bâle, 12 décembre 2003

Entrée en vigueur : 12 décembre 2003, conformément au paragraphe d de l'article 2 de la Convention

Textes authentiques : français et géorgien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 19 janvier 2004

No. 7247. Multilatéral

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

Adhésion

Turquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 janvier 2004

Date de prise d'effet : 8 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 janvier 2004

No. 7310. **Multilatéral**

Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Vienne, 18 avril 1961

Adhésion

Timor-Leste

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2004

Date de prise d'effet : 29 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 janvier 2004

No. 8638. **Multilatéral**

Convention de Vienne sur les relations consulaires. Vienne, 24 avril 1963

Adhésion

Timor-Leste

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2004

Date de prise d'effet : 29 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 janvier 2004

No. 9464. **Multilatéral**

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Objection à la déclaration interprétative formulée par la Thaïlande lors de l'adhésion

Suède

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2004

No. 13612. **États-Unis d'Amérique et Paraguay**

Traité d'extradition entre les États-Unis d'Amérique et la République du Paraguay. Asunción, 24 mai 1973

Abrogation conformément à :

No. 39839. Traité d'extradition entre le Gouvernement de la République du Paraguay et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Washington, 9 novembre 1998

Entrée en vigueur : 9 mars 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Paraguay, 16 janvier 2004

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 16 janvier 2004

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Retrait de réserve à l'égard de l'article 14, paragraphes 3 d) et f) formulée lors de l'adhésion

Suisse

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 janvier 2004

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

Adhésion

Estonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2004

Date de prise d'effet : 30 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 janvier 2004

No. 15705. **Multilatéral**

Convention sur la circulation routière. Vienne, 8 novembre 1968

Adhésion (avec réserve)

Tunisie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 janvier 2004

Date de prise d'effet : 5 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2004

No. 15779. **Pays-Bas et Yougoslavie (République fédérative socialiste de)**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République socialiste fédérative de Yougoslavie relatif à la protection des investissements. Belgrade, 16 février 1976

Abrogation partielle dans les rapports entre les Pays-Bas et la Croatie conformément à :

No. 39860. Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Croatie. Zagreb, 28 avril 1998

Entrée en vigueur : 1er janvier 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 22 janvier 2004

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 22 janvier 2004

No. 16197. Multilatéral

Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires. Vienne, 21 mai 1963

Protocole d'amendement de la Convention de Vienne relative à la responsabilité civile en matière de dommages nucléaires. Vienne, 12 septembre 1997

Entrée en vigueur : 4 octobre 2003, conformément à l'article 21

Participant	Ratification
Argentine	14 nov 2000
Bélarus	4 juil 2003
Lettonie	5 déc 2001
Maroc	6 juil 1999
Roumanie	29 déc 1998

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 8 janvier 2004

No. 16743. Multilatéral

Convention sur la signalisation routière. Vienne, 8 novembre 1968

Adhésion (avec réserve)

Tunisie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 janvier 2004

Date de prise d'effet : 5 janvier 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 janvier 2004

No. 21623. Multilatéral

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux polluants organiques persistants. Aarhus, 24 juin 1998

Ratification

Hongrie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 janvier 2004

Date de prise d'effet : 6 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 janvier 2004

No. 22125. Belgique et Brésil

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil sur les transports aériens réguliers. Bruxelles, 19 septembre 1980

Abrogation conformément à :

No. 39842. Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil relatif au transport aérien (avec annexe). Brasília, 18 novembre 1999

Entrée en vigueur : 23 décembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 16 janvier 2004

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 16 janvier 2004

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion de la Bulgarie

Hongrie

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 17 novembre 2003

Date de prise d'effet : 1er février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Acceptation d'adhésion de la Bulgarie

Pays-Bas

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 13 novembre 2003

Date de prise d'effet : 1er février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Acceptation d'adhésion de la Bulgarie

Irlande

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 27 octobre 2003

Date de prise d'effet : 1er janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Acceptation d'adhésion de la Bulgarie

Luxembourg

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 20 octobre 2003

Date de prise d'effet : 1er janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 27 janvier 2004

Acceptation d'adhésion de l'Estonie

Irlande

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais : 27 octobre 2003

Date de prise d'effet : 1er janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 27 janvier 2004

No. 24591. Multilatéral

Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les olives de table*.
Genève, 1er juillet 1986

Acceptation d'adhésion du Guatemala

Irlande

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
27 octobre 2003
Date de prise d'effet : 1er janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 27 janvier 2004

Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les olives de table,
tel qu'amendé et reconduit en 1993. Genève, 1er juillet 1986

Acceptation d'adhésion de la Lettonie

Irlande

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
27 octobre 2003
Date de prise d'effet : 1er janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 27 janvier 2004

Adhésion

République islamique d'Iran

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 janvier 2004
Date de prise d'effet : 6 janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 6 janvier 2004

Acceptation d'adhésion de la Lituanie

Irlande

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
27 octobre 2003
Date de prise d'effet : 1er janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 27 janvier 2004

No. 24631. Multilatéral

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980 et New York, 3 mars 1980

Adhésion

Ouganda

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 10 décembre 2003
Date de prise d'effet : 10 janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Agence internationale de l'énergie atomique, 7 janvier 2004

Acceptation d'adhésion du Pérou

Irlande

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
27 octobre 2003
Date de prise d'effet : 1er avril 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 27 janvier 2004

Adhésion

Burkina Faso

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 13 janvier 2004
Date de prise d'effet : 12 février 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Agence internationale de l'énergie atomique, 27 janvier 2004

Acceptation d'adhésion de Sri Lanka

Irlande

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
27 octobre 2003
Date de prise d'effet : 1er janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 27 janvier 2004

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Acceptation d'adhésion de la Thaïlande

Irlande

Réception de la notification par le Gouvernement néerlandais :
27 octobre 2003
Date de prise d'effet : 1er janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 27 janvier 2004

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 janvier 2004
Date de prise d'effet : 6 avril 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 7 janvier 2004

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 janvier 2004

Date de prise d'effet : 6 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 janvier 2004

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 janvier 2004

Date de prise d'effet : 6 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 janvier 2004

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 janvier 2004

Date de prise d'effet : 6 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 janvier 2004

Acceptation

République de Corée

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 janvier 2004

Date de prise d'effet : 8 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 janvier 2004

Adhésion

Grenade

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2004

Date de prise d'effet : 11 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 janvier 2004

No. 26857. France et Tunisie

Accord entre le Gouvernement de la République de Tunisie et le Gouvernement de la République française en matière de séjour et de travail. Paris, 17 mars 1988

Avenant à l'Accord du 17 mars 1988, tel que modifié par l'Avenant du 19 décembre 1991 entre le Gouvernement de la République

française et le Gouvernement de la République tunisienne en matière de séjour et de travail. Tunis, 8 septembre 2000

Entrée en vigueur : 1er novembre 2003 par notification, conformément à l'article 2

Textes authentiques : arabe et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 13 janvier 2004

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Retrait de réserve à l'égard de l'article 40, paragraphe 2, sous-paragraphe b (vi) formulée lors de la ratification

Suisse

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 janvier 2004

Retrait de réserve formulée lors de la succession

Slovénie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2004

Date de prise d'effet : 19 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 janvier 2004

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Ratification

Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2004

Date de prise d'effet : 27 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2004

Ratification

Équateur

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2004

Date de prise d'effet : 29 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 janvier 2004

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification (avec déclaration)

Ex-République yougoslave de Macédoine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 janvier 2004

Date de prise d'effet : 12 février 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 12 janvier 2004

Retrait de déclaration relativ à l'exclusion territoriale à l'égard des îles Féroés et du Groenland

Danemark

Date : 23 janvier 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 23 janvier 2004

Ratification (avec déclaration)

Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2004
Date de prise d'effet : 26 février 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 27 janvier 2004

No. 28911. Multilatéral

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 janvier 2004
Date de prise d'effet : 6 avril 2004
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 janvier 2004

No. 30429. Fonds international de développement agricole et Équateur

Accord de prêt (Projet de développement rural du haut bassin de la rivière Cana) entre la République d'Équateur et le Fonds international de développement agricole. Rome, 28 juin 1991

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural du haut bassin de la rivière Canar) entre la République d'Équateur et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 24 mai 2000 et Quito, 25 août 2000

Entrée en vigueur : 25 août 2000 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

No. 30431. Fonds international de développement agricole et Zambie

Accord de prêt (Projet de développement dans la région de la Province du nord-ouest - Phase II (ressources régulières)) entre la Répu-

blique de Zambie et le Fonds international de développement agricole. Lusaka, 14 janvier 1992

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement dans la région de la Province du nord-ouest - Phase II (ressources régulières)) entre la République de Zambie et le Fonds international de développement agricole. Rome, 15 avril 1994 et Lusaka, 14 juin 1994

Entrée en vigueur : 14 juin 1994 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement dans la région de la Province du nord-ouest - Phase II (ressources régulières)) entre la République de Zambie et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 6 août 1998 et Lusaka, 23 septembre 1998

Entrée en vigueur : 23 septembre 1998 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

No. 30433. Fonds international de développement agricole et Niger

Accord de prêt (Projet de développement rural dans l'arrondissement d'Aguié) entre la République du Niger et le Fonds international de développement agricole. Rome, 24 janvier 1992

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement rural dans l'arrondissement d'Aguié) entre la République du Niger et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 9 octobre 1998 et Niamey, 24 novembre 1998

Entrée en vigueur : 9 octobre 1998, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

No. 30441. Fonds international de développement agricole et Philippines

Accord de prêt (Projet d'irrigation dans le Visayas pour des communes et autres participants) entre la République des Philippines et le Fonds international de développement agricole. Rome, 18 mai 1992

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet d'irrigation dans le Visayas pour des communes et autres participants) entre la République des Philippines et le Fonds international de développement agricole. Rome, 20 mars 1997 et Manille, 31 mars 1997

Entrée en vigueur : 31 mars 1997, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

No. 30443. **Fonds international de développement agricole et Bhoutan**

Accord de prêt (Premier projet agricole dans la zone orientale) entre le Royaume du Bhoutan et le Fonds international de développement agricole. Rome, 16 juillet 1992

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Premier projet agricole dans la zone orientale) entre le Royaume du Bhoutan et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 29 juin 1994 et Thimphu, 8 mars 1996

Entrée en vigueur : 8 mars 1996 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Premier projet agricole dans la zone orientale) entre le Royaume du Bhoutan et le Fonds international de développement agricole. Rome, 10 janvier 2000 et Thimphu, 19 décembre 2000

Entrée en vigueur : 19 décembre 2000 par contresignature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

No. 30619. **Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Ratification

Hongrie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 janvier 2004

Date de prise d'effet : 12 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 janvier 2004

Ratification

Bahamas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 janvier 2004

Date de prise d'effet : 14 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 janvier 2004

Adhésion

Viet Nam

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 janvier 2004

Date de prise d'effet : 20 avril 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 janvier 2004

No. 33757. **Multilatéral**

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Genève, 3 septembre 1992

Adhésion

Jamahiriya arabe libyenne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 janvier 2004

Date de prise d'effet : 5 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 janvier 2004

Adhésion

Tuvalu

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 janvier 2004

Date de prise d'effet : 18 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 janvier 2004

No. 35457. **Multilatéral**

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Adhésion

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 janvier 2004

Date de prise d'effet : 20 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 janvier 2004

No. 37517. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Ratification

Philippines

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 janvier 2004

Date de prise d'effet : 6 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 janvier 2004

No. 38349. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification (avec déclaration)**Philippines**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 janvier 2004

Date de prise d'effet : 6 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 janvier 2004

Ratification**Uruguay**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 janvier 2004

Date de prise d'effet : 7 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 janvier 2004

Objection à la déclaration formulée par l'Israël lors de la ratification**Suède**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 janvier 2004

No. 39005. Association internationale de développement et Albanie

Accord de crédit de développement (Projet d'entretien des routes) entre l'Albanie et l'Association internationale de développement. Washington, 15 juillet 2002

* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet d'entretien des routes) entre l'Albanie et l'Association internationale de développement (avec annexes). Tirana, 24 juillet 2003

Entrée en vigueur : 5 décembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 6 janvier 2004

No. 39481. Multilatéral

Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille. New York, 18 décembre 1990

Adhésion**Timor-Leste**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 janvier 2004

Date de prise d'effet : 1er mai 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 janvier 2004

No. 39574. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification**Brésil**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 janvier 2004

Date de prise d'effet : 28 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 janvier 2004

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

Ratification**Brésil**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 janvier 2004

Date de prise d'effet : 28 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 janvier 2004

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Entrée en vigueur : 28 janvier 2004, conformément à l'article 22

Participant	Ratification et Adhésion (a)		
Albanie	21	août	2002
Argentine	19	nov	2002
Arménie	1er	juil	2003
Azerbaïdjan (avec déclaration, notification et réserve)	30	oct	2003
Bélarus	25	juin	2003
Bosnie-Herzégovine	24	avr	2002
Botswana	29	août	2002
Bulgarie	5	déc	2001
Burkina Faso	15	mai	2002
Canada	13	mai	2002
Cypre	6	août	2003
Costa Rica	7	août	2003
Croatie	24	janv	2003
Équateur (avec déclaration et réserve)	17	sept	2002
Espagne	1er	mars	2002
France	29	oct	2002
Gambie	5	mai	2003
Jamaïque	29	sept	2003
Kirghizistan	2	oct	2003
Lettonie (avec déclaration)	23	avr	2003
Lituanie (avec déclaration, notification et réserve)	12	mai	2003
Mali	12	avr	2002
Malte	24	sept	2003
Maurice	24	sept	2003 a
Mexique	4	mars	2003
Monaco	5	juin	2001
Namibie	16	août	2002
Nigéria	27	sept	2001

Participant	Ratification et Adhésion (a)		
Norvège	23 sept 2003		Bas et la République de Bulgarie (avec protocole). Sofia, 6 octobre 1999
Nouvelle-Zélande	19 juil 2002		Entrée en vigueur : 1er mars 2001
Pérou	23 janv 2002		Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 janvier 2004
Philippines	28 mai 2002		Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 20 janvier 2004
Pologne	26 sept 2003		Note : Voir aussi partie I, No. 39847
République démocratique populaire lao (avec réserve)	26 sept 2003 a		
Roumanie (avec déclarations)	4 déc 2002		
Sénégal	27 oct 2003		No. 39863. Fonds international de développement agricole et Comores
Tadjikistan	8 juil 2002 a		Accord de prêt (Projet d'appui aux petits producteurs de Nioumakélé) entre la République fédérale islamique des Comores et le Fonds international de développement agricole. Rome, 23 janvier 1992
Tunisie (avec réserve)	14 juil 2003		* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet d'appui aux petits producteurs de Nioumakélé) entre la République fédérale islamique des Comores et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome et Moroni, 17 février 1995
Turquie	25 mars 2003		Entrée en vigueur : 17 février 1995 par contresignature, conformément à ses dispositions
Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol			Texte authentique : français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 janvier 2004			Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004
Exclusion territoriale			Note : Voir aussi partie I, No. 39863
Nouvelle-Zélande			* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet d'appui aux petits producteurs de Nioumakélé) entre la République fédérale islamique des Comores et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome et Moroni, 5 septembre 1997
Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juillet 2002			Entrée en vigueur : 5 septembre 1997 par contresignature, conformément à ses dispositions
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 janvier 2004			Texte authentique : français
Ratification			Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004
Brésil			Note : Voir aussi partie I, No. 39863
Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 29 janvier 2004			
Date de prise d'effet : 28 février 2004			
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 janvier 2004			
No. 39847. Pays-Bas et Bulgarie			
Accord entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie relatif à l'encouragement et à la protection réciproques des investissements. Sofia, 8 mars 1988			
Abrogation conformément à :			
No. 39848. Accord relatif à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Bulgarie. Sofia, 8 mars 1988			
No. 39864. Fonds international de développement agricole et Soudan			
Accord de prêt (Projet de développement agricole des Roseires du Sud) entre la République du Soudan et le Fonds international de développement agricole. Rome, 19 novembre 1990			
* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement agricole des Roseires du Sud) entre la République du Soudan et le Fonds international de développement agricole. Rome et Khartoum, 9 février 1998			
Entrée en vigueur : 9 février 1998 par contresignature, conformément à ses dispositions			
Texte authentique : anglais			
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004			
Note : Voir aussi partie I, No. 39864			

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement agricole des Roseires du Sud) entre la République du Soudan et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 22 mars 1996 et Khartoum, 11 avril 1996

Entrée en vigueur : 11 avril 1996 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi partie I, No. 39864

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement agricole des Roseires du Sud) entre la République du Soudan et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 11 septembre 1997 et Khartoum, 1er octobre 1997

Entrée en vigueur : 12 décembre 1997, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi partie I, No. 39864

No. 39865. **Fonds international de développement agricole et Sao Tomé-et-Principe**

Accord de prêt (Projet de développement de la pêche artisanale - Phase II) entre la République démocratique de Sao Tomé-et-Principe et le Fonds international de développement agricole. Rome, 27 septembre 1991

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet de développement de la pêche artisanale - Phase II) entre la République démocratique de Sao Tomé-et-Principe et le Fonds international de développement. Rome et São Tomé, 14 juillet 1997

Entrée en vigueur : 14 juillet 1997 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi partie I, No. 39865

No. 39866. **Fonds international de développement agricole et Madagascar**

Accord de prêt (Projet d'appui au développement du Moyen-Ouest) entre la République démocratique de Madagascar et le Fonds international de développement agricole. Rome, 4 mars 1992

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet d'appui au développement du Moyen-Ouest) entre la République démocratique de Madagascar et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome et Antananarivo, 10 juillet 1997

Entrée en vigueur : 10 juillet 1997 par contresignature

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds

international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi partie I, No. 39866

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet d'appui au développement du Moyen-Ouest) entre la République démocratique de Madagascar et le Fonds international de développement agricole (avec annexe). Rome, 14 janvier 1999 et Antananarivo, 17 février 1999

Entrée en vigueur : 14 janvier 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi partie I, No. 39866

No. 39867. **Fonds international de développement agricole et Sri Lanka**

Accord de prêt (Deuxième projet de développement rural intégré à Badulla) entre la République socialiste démocratique de Sri Lanka et le Fonds international de développement agricole. Rome, 17 juillet 1991

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Deuxième projet de développement rural intégré à Badulla) entre la République socialiste démocratique de Sri Lanka et le Fonds international de développement agricole. Rome, 31 mai 1996 et Colombo, 4 octobre 1996

Entrée en vigueur : 18 octobre 1996, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi partie I, No. 39867

No. 39873. **Fonds international de développement agricole et Bangladesh**

Accord de prêt (Projet d'assistance spéciale aux foyers ruraux affectés par les cyclones) entre la République populaire du Bangladesh et le Fonds international de développement agricole. Rome, 8 novembre 1991

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet d'assistance spéciale aux foyers ruraux affectés par les cyclones) entre la République populaire du Bangladesh et le Fonds international de développement agricole. Rome, 18 août 1992 et Dhaka, 21 novembre 1992

Entrée en vigueur : 30 novembre 1992, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi partie I, No. 39873

* Lettre d'amendement à l'Accord de prêt (Projet d'assistance spéciale aux foyers ruraux affectés par les cyclones) entre la République populaire du Bangladesh et le Fonds international de développement agricole. Rome, 12 juillet 1995 et Dhaka, 28 novembre 1995

Entrée en vigueur : 28 novembre 1995 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi partie I, No. 39873

ment agricole concernant le cofinancement par le Ministre des Pays-Bas pour la coopération au développement du projet de développement rural du haut bassin de la rivière Cañar en République de l'Équateur. Rome, 20 mars 1992

* Lettre d'amendement au Mémorandum d'accord concernant le cofinancement du projet de développement rural du haut bassin de la rivière Cañar entre le Ministre des Pays-Bas pour la coopération au développement et le Fonds international de développement agricole (avec pièce jointe). Rome, 21 juillet 2000 et La Haye, 18 août 2000

Entrée en vigueur : 21 juillet 2000, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 22 janvier 2004

Note : Voir aussi partie I, No. 39881

No. 39881. Fonds international de développement agricole et Pays-Bas

Mémorandum d'accord entre le Ministre des Pays-Bas pour la coopération au développement et le Fonds international de développe-

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 39480. **Pérou**

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, en application du paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour. Lima, 9 avril 2003

Entrée en vigueur : 7 juillet 2003

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 juillet 2003

[Le nom du participant "Pérou" apparaît en première ligne après le numéro d'enregistrement.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Ratification

Philippines

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 novembre 2003

Date de prise d'effet : 12 février 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 novembre 2003

No. 37924. Multilatéral

Accord aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relatives à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au-delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs. New York, 4 août 1995

Ratification (avec déclaration)

Belgique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclaration)

Danemark

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclaration)

Allemagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclaration)

Grèce

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclarations)

Espagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclarations)

France

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclarations)

Irlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclarations)

Pays-Bas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclarations)

Autriche

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclaration)**Portugal**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclarations)**Finlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclaration)**Suède**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclarations)**Communauté européenne**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification à l'égard du Territoire métropolitain (avec déclarations)**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclaration)**Italie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Ratification (avec déclaration)**Luxembourg**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Date de prise d'effet : 18 janvier 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

No. 39574. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Réserve en vertu du paragraphe 3 de l'article 35**Venezuela**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 décembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 décembre 2003

Index alphabétique

A

Administration

I-39820	55
I-39895	66
I-39907	68

Afghanistan

I-39807	54
---------------	----

Agriculture

I-39862	61
I-39863	61
I-39864	61
I-39869	62
I-39870	62
A-30441	76
A-30443	76
A-39863	78
A-39864	78, 79

Albanie

I-39808	54
I-39855	60
A-39005	77

Algérie

I-39796	52
I-39821	56
I-39861	61

Alimentation

A-24591	73
---------------	----

Allemagne

I-39889	65
A-37924	82

Amitié

I-39825	56
---------------	----

Andorre

I-39820	55
I-39822	56
I-39832	57

Angola

I-39811	54
---------------	----

Argentine

I-39801	53
---------------	----

Armes

A-27531	75
A-33757	76

Assainissement

I-39810	54
---------------	----

Assistance

I-39804	53
I-39809	54
I-39811	54
I-39837	57
I-39863	61
I-39873	63

II-1266	69
II-1268	69
A-39863	78
A-39873	79, 80

Association internationale de développement

I-39800	53
I-39802	53
I-39803	53
I-39804	53
I-39805	53
I-39806	53
I-39807	54
I-39808	54
I-39809	54
I-39810	54
I-39811	54
I-39812	54
I-39882	64
I-39884	64
I-39893	65
I-39894	66
I-39895	66
I-39896	66
I-39897	66
I-39903	67
I-39905	67
II-1266	69
II-1267	69
II-1268	69
A-39005	77

Autriche

A-37924	82
---------------	----

Aviation

I-39816	55
I-39836	57
I-39841	58
I-39842	58
A-22125	72

Azerbaïdjan

I-39884	64
I-39893	65

B

Bahamas

A-30619	76
---------------	----

Bahreïn

I-39841	58
---------------	----

Bangladesh

I-39804	53
I-39873	63
A-39873	79, 80

Banque internationale pour la reconstruction et le

développement	
I-39790	51
I-39791	51
I-39792	51
I-39793	51
I-39794	52
I-39795	52
I-39796	52
I-39797	52
I-39798	52
I-39799	52
I-39801	53
I-39883	64
I-39885	64
I-39892	65
I-39898	66
I-39899	66
I-39900	67
I-39901	67
I-39904	67
I-39906	68
Belgique	
I-39789	51
I-39841	58
I-39842	58
I-39858	60
I-39902	67
A-37924	82
Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo- luxembourgeoise)	
I-39831	57
I-39834	57
I-39844	58
I-39857	60
Bhoutan	
A-30443	76
Biologie	
A-30619	76
Bolivie	
I-39835	57
I-39849	59
I-39857	60
I-39894	66
I-39905	67
Bosnie-Herzégovine	
I-39830	57
Brésil	
I-39790	51
I-39794	52
I-39798	52
I-39842	58
I-39859	60
A-27531	74, 75
A-39574	77, 78
Bulgarie	
I-39815	55
I-39847	59
I-39848	59
Bureaux	
I-39902	67
Burkina Faso	
A-24631	73

C

Cambodge	
I-39810	54
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-2997	70
A-5425	70
Chili	
I-39901	67
Chine	
I-39797	52
I-39813	55
I-39871	62
CIJ	
juridiction	
I-39480	81
Colombie	
I-39906	68
Commerce	
I-39825	56
I-39882	64
Commercialisation	
I-39899	66
Communauté européenne	
A-37924	83
Comores	
I-39863	61
A-39863	78
Conférence de La Haye de droit international privé	
A-2997	70
Conférences-Réunions	
I-39813	55
I-39833	57
I-39907	68
A-2997	70
Convention de Palerme	
A-39574	77, 78, 83
Convention de Rome	
A-7247	70
Coopération	
I-39820	55
I-39825	56
I-39829	56
I-39830	57
I-39880	63
I-39888	65
Costa Rica	
I-39818	55
Côte d'Ivoire	
I-39868	62
Cour internationale de Justice (CIJ)	
I-39480	81
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-39810	54
I-39833	57
I-39881	64
I-39884	64
I-39895	66

A-30429	75
A-39881	80
Crédits	
I-39800	53
I-39802	53
I-39808	54
I-39809	54
I-39811	54
I-39812	54
I-39869	62
I-39884	64
I-39893	65
I-39894	66
I-39895	66
I-39903	67
I-39905	67
II-1267	69
II-1268	69
A-30429	75
A-30431	75
A-30433	75
A-30443	76
A-33757	76
A-39005	77
A-39864	78, 79
A-39865	79
A-39866	79
A-39867	79
A-39881	80

Croatie	
I-39831	57
I-39860	60
Cuba	
I-39823	56
I-39824	56

D

Danemark	
I-39890	65
I-39891	65
A-27531	75
A-37924	82

Désarmement	
A-33757	76

Développement	
I-39791	51
I-39800	53
I-39802	53
I-39803	53
I-39804	53
I-39805	53
I-39806	53
I-39807	54
I-39808	54
I-39810	54
I-39812	54
I-39814	55
I-39861	61
I-39864	61
I-39865	61
I-39866	61
I-39867	62
I-39868	62
I-39869	62
I-39870	62
I-39871	62
I-39872	62
I-39881	64
I-39882	64
I-39884	64
I-39885	64

I-39893	65
I-39894	66
I-39895	66
I-39896	66
I-39903	67
I-39905	67
II-1267	69
II-1268	69
A-30429	75
A-30431	75
A-30433	75
A-30443	76
A-33757	76
A-39005	77
A-39864	78, 79
A-39865	79
A-39866	79
A-39867	79
A-39881	80

Djibouti	
I-39896	66

Droit civil	
A-16197	72

Droit d'auteur	
A-7247	70

Droit de la mer	
A-37924	82, 83

Droit des traités	
I-39843	58

Droits de l'homme	
A-14668	71
A-20378	82
A-27531	74, 75
A-39481	77
A-9464	71

E

Education	
I-39792	51
I-39815	55
I-39830	57
I-39832	57
I-39893	65
I-39900	67
I-39906	68
II-1267	69
A-7247	70

El Salvador	
I-39845	58

Émirats arabes unis	
I-39858	60

Energie	
I-39797	52
I-39899	66
I-39903	67
I-39904	67
II-1266	69
A-16197	72
A-24631	73

Enfants-Mineurs-Jeunesse	
I-39801	53
I-39840	58
I-39900	67
A-22514	72, 73
A-27531	74, 75
A-39574	77
Environnement	
I-39814	55
I-39819	55
I-39904	67
A-16197	72
A-21623	72
A-24631	73
A-26369	73, 74
A-28911	75
A-30619	76
A-33757	76
A-37924	82, 83
Équateur	
I-39837	57
I-39852	59
A-27531	74
A-30429	75
Espagne	
A-37924	82
Estonie	
A-14668	71
États-Unis d'Amérique	
I-39828	56
I-39839	58
I-39859	60
Éthiopie	
I-39803	53
Europe	
I-39813	55
I-39891	65
A-5425	70
Ex-République yougoslave de Macédoine	
I-39879	63
A-27531	75
Extradition	
I-39839	58
A-13612	71
 F 	
Fédération de Russie	
I-39825	56
I-39883	64
I-39892	65
Femmes	
I-39869	62
A-20378	82
A-39574	77
Finlande	
I-39829	56
I-39830	57
I-39888	65
A-37924	83
Fonds international de développement agricole	
I-39861	61
I-39862	61
I-39863	61
I-39864	61
I-39865	61
I-39866	61
I-39867	62
I-39868	62
I-39869	62
I-39870	62
I-39871	62
I-39872	62
I-39873	63
I-39881	64
A-30429	75
A-30431	75
A-30433	75
A-30441	76
A-30443	76
A-39863	78
A-39864	78, 79
A-39865	79
A-39866	79
A-39867	79
A-39873	79, 80
A-39881	80
France	
I-39814	55
I-39815	55
I-39816	55
I-39817	55
I-39819	55
I-39820	55
I-39822	56
I-39827	56
I-39828	56
I-39832	57
I-39843	58
I-39853	59
A-26857	74
A-37924	82
Frontières	
I-39819	55
I-39821	56
I-39888	65
 G 	
Gabon	
I-39819	55
Géorgie	
I-39846	59
Grèce	
A-37924	82
Grenade	
A-26369	74
Guatemala	
I-39856	60

Guerre	
A-27531	75
Guinée équatoriale	
A-3511	70

H

Honduras	
I-39854	60
Hongrie	
A-21623	72
A-22514	72
A-30619	76

I

Immigration	
A-39574	78
Imposition	
I-39858	60
Indonésie	
I-39874	63
Information	
I-39902	67
Investissements	
I-39818	55
I-39823	56
I-39824	56
I-39826	56
I-39831	57
I-39834	57
I-39835	57
I-39844	58
I-39845	58
I-39846	59
I-39847	59
I-39848	59
I-39849	59
I-39850	59
I-39852	59
I-39854	60
I-39855	60
I-39856	60
I-39857	60
I-39860	60
I-39874	63
I-39875	63
I-39876	63
I-39877	63
I-39878	63
I-39879	63
I-39880	63
I-39886	64
I-39887	65
A-15779	71
A-39847	78
Irlande	
A-22514	72, 73

A-37924	82
Islande	
A-2997	70
Italie	
A-37924	83

J

Jamahiriya arabe libyenne	
A-33757	76
Jamaïque	
I-39851	59

K

Koweït	
I-39850	59

L

Lettonie	
A-3511	70
Luxembourg	
A-22514	72
A-37924	83

M

Madagascar	
I-39866	61
A-39866	79
Maladies	
I-39883	64
I-39897	66
Maroc	
I-39814	55
I-39833	57
Mer	
A-37924	82, 83
Mexique	
I-39885	64
Migration	
I-39889	65
I-39890	65
A-26857	74
Missions	69
voir aussi Organisation des Nations Unies	
Missions-Maintien de la paix	
II-1266 69	
II-1268 69	

Monaco	
I-39816	55
I-39827	56

N

Navires et transports maritimes	
I-39828	56
Népal	
I-39809	54
Nicaragua	
I-39903	67
I-39904	67
Niger	
A-30433	75
Nigéria	
I-39802	53
I-39875	63
Nouvelle-Zélande	
A-39574	78

O

Oman	
I-39886	64
Organisation des Nations Unies	
I-39813	55
I-39833	57
I-39853	59
I-39902	67
I-39907	68
II-1266	69
II-1267	69
II-1268	69
Organisation des Nations Unies (ONU)	
I-39853	59
A-35457	76
Organisation internationale pour le développement des pêches en Europe orientale et centrale (EUROFISH)	
I-39891	65
Ouganda	
A-24631	73

P

Pacifique	
I-39813	55
Pakistan	
I-39869	62
I-39870	62
I-39880	63
I-39897	66
Panama	
I-39887	65

Paraguay	
I-39824	56
I-39825	56
I-39826	56
I-39835	57
I-39836	57
I-39837	57
I-39838	58
I-39839	58
I-39840	58
I-39844	58
I-39878	63
I-39898	66

Pays en voie de développement	
I-39813	55

Pays-Bas	
I-39818	55
I-39823	56
I-39845	58
I-39846	59
I-39847	59
I-39848	59
I-39849	59
I-39850	59
I-39851	59
I-39852	59
I-39854	60
I-39855	60
I-39856	60
I-39860	60
I-39874	63
I-39875	63
I-39876	63
I-39877	63
I-39878	63
I-39879	63
I-39880	63
I-39881	64
I-39886	64
I-39887	65
A-22514	72
A-37924	82
A-39881	80

Pêche et pêcheries	
I-39861	61
I-39862	61
I-39865	61
I-39872	62
A-37924	82, 83
A-39865	79

Pensions	
I-39798	52

Pérou	
I-39480	81
I-39795	52
I-39836	57
I-39840	58

Philippines	
I-39799	52
I-39834	57
A-20378	82
A-30441	76
A-37517	76

A-38349	77
Pollution	
I-39819	55
A-21623	72
A-26369	73, 74
A-28911	75
Pologne	
I-39789	51
I-39829	56
I-39877	63
Portugal	
I-39826	56
I-39838	58
A-37924	83
Prêts	
I-39791	51
I-39792	51
I-39793	51
I-39794	52
I-39795	52
I-39796	52
I-39797	52
I-39798	52
I-39799	52
I-39801	53
I-39861	61
I-39862	61
I-39863	61
I-39864	61
I-39865	61
I-39866	61
I-39867	62
I-39868	62
I-39870	62
I-39871	62
I-39872	62
I-39873	63
I-39883	64
I-39885	64
I-39892	65
I-39898	66
I-39899	66
I-39900	67
I-39901	67
I-39906	68
A-30431	75
A-30433	75
A-30441	76
A-30443	76
A-39863	78
A-39864	78, 79
A-39865	79
A-39866	79
A-39867	79
A-39873	79, 80
Produits agricoles	
A-24591	73
Produits de base	
A-24591	73
Protocole de Montréal	
A-26369	73, 74

Q

Questions civiles	
A-14668	71
A-22514	72, 73
A-27531	74, 75
Questions domaniales	
A-3511	70
Questions économiques	
I-39811	54
I-39813	55
I-39880	63
I-39894	66
I-39898	66
II-1268	69
Questions financières	
I-39793	51
I-39810	54
I-39812	54
I-39827	56
I-39881	64
I-39885	64
I-39897	66
II-1266	69
II-1267	69
II-1268	69
A-38349	77
A-39881	80
Questions humanitaires	
I-39808	54
I-39809	54
Questions judiciaires	
I-39799	52
I-39837	57
I-39840	58
I-39853	59
Questions juridiques	
I-39839	58
I-39840	58
A-13612	71
A-16197	72
A-2997	70
Questions maritimes	
I-39821	56
Questions militaires	
I-39817	55
Questions monétaires	
I-39827	56
Questions nucléaires	
A-16197	72
A-24631	73
Questions pénales	
I-39789	51
I-39829	56
I-39837	57
I-39838	58
I-39839	58
I-39840	58
I-39853	59
A-13612	71

A-22514	72, 73
A-24631	73
A-37517	76
A-39574	77, 78, 83

Questions scientifiques

I-39811	54
II-1266	69

Questions sociales

I-39795	52
I-39806	53
I-39822	56
I-39901	67

R

Relations culturelles

I-39832	57
A-3511	70
A-7247	70

Relations diplomatiques et consulaires

A-7310	71
A-8638	71

Relations mutuelles

I-39843	58
---------------	----

République de Corée

A-26369	74
---------------	----

République de Moldova

I-39882	64
---------------	----

République démocratique du Congo

I-39800	53
---------------	----

République dominicaine

I-39900	67
---------------	----

République islamique d'Iran

A-24591	73
---------------	----

Roumanie

I-39791	51
I-39792	51
I-39899	66

Routes

I-39802	53
I-39803	53
A-15705	71
A-16743	72
A-39005	77

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

A-37924	83
---------------	----

Rwanda

A-26369	73, 74
A-28911	75

S

Santé et services de santé

I-39790	51
I-39794	52
I-39801	53
I-39805	53

I-39883	64
I-39892	65
I-39896	66
I-39897	66

Sao Tomé-et-Principe

I-39865	61
A-39865	79

Sciences

A-26369	73, 74
---------------	--------

Sécheresse

A-30441	76
---------------	----

Secours en cas de catastrophe

I-39873	63
A-39873	79, 80

Sécurité

A-35457	76
---------------	----

Serbie-et-Monténégro

I-39805	53
I-39843	58

Sièges (organisations)

I-39891	65
---------------	----

Slovaquie

I-39793	51
I-39889	65

Slovénie

A-27531	74
A-35457	76

Soudan

I-39864	61
A-39864	78, 79

Sri Lanka

I-39867	62
A-39867	79

Stupéfiants

I-39838	58
I-39859	60

Suède

I-39888	65
A-37924	83
A-38349	77
A-9464	71

Suisse

A-14668	71
A-27531	74

Suriname

I-39817	55
---------------	----

Sylviculture

I-39791	51
---------------	----

T

Télécommunications

I-39804	53
I-39807	54
A-7247	70

Territoires

I-39817	55
I-39890	65

Terrorisme	
A-24631	73
A-37517	76
A-38349	77
Timor-Leste	
A-39481	77
A-7310	71
A-8638	71
Transports	
I-39802	53
I-39816	55
I-39836	57
I-39841	58
I-39842	58
I-39882	64
A-15705	71
A-16743	72
A-22125	72
A-5425	70
Travail	
I-39796	52
A-26857	74
A-35457	76
Tunisie	
I-39821	56
I-39862	61
A-15705	71
A-16743	72
A-26857	74
Turquie	
A-7247	70
Tuvalu	
A-33757	76

U

Ukraine	
A-2997	70

Uruguay	
A-38349	77

V

Venezuela	
A-39574	83

Viet Nam	
I-39806	53
I-39876	63
A-30619	76

voir aussi Organisation des Nations Unies

Missions-Maintien de la paix	
II-1266 69	
II-1268 69	

Y

Yémen	
I-39872	62
I-39895	66
I-39907	68

Yougoslavie	
I-39812	54
I-39890	65

Z

Zambie	
A-30431	75

Litho in United Nations, New York
04 24164 February 2004 -1,460